

ZUBAŘSKÉ KŘESLO
(TYP SE SKLÁDACÍ OPĚRKOU NOHOU)
POKYNY K POUŽITÍ

Vážení zákazníci

Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku.

Tato brožura vysvětluje, jak používat ZUBAŘSKÉ KŘESLO (TYP SE SKLÁDACÍ OPĚRKOU NOHOU).

Před použitím ZUBAŘSKÉHO KŘESLA (TYP SE SKLÁDACÍ OPĚRKOU NOHOU) si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dávejte pozor, abyste výrobek používali správně.

Používání výrobku bez předchozího přečtení těchto pokynů může vést k nehodě.

Tento dokument popisuje plnou verzi systému. Může se proto zabývat i součástmi, které se u vámi zakoupeného systému nenacházejí.

Provedení výrobku se může měnit bez předchozího upozornění.

1. 4. 2020 (1. vydání)	
REF	1E07Y0A0

Vážení zákazníci

1 Všeobecné informace

- 1-1 Zamýšlené použití výrobku
- 1-2 Shoda s nařízeními a směrnicemi
- 1-3 Prohlášení o shodě
- 1-4 Pokyny k likvidaci zařízení
- 1-5 Doporučení pro uživatele
- 1-6 Piktogramy
- 1-7 Technický popis

2 Bezpečnostní ohledy

- 2-1 Interpretace míry nebezpečnosti
- 2-2 Bezpečnostní upozornění
 - 2-2-1 Body, které je třeba mít na paměti při obsluze výrobku
- 2-3 Údaje o elektromagnetické kompatibilitě
- 2-4 Zařízení, která lze připojit k výrobku

3 Bezpečnostní opatření při používání

- 3-1 Provozní bezpečnostní opatření
- 3-2 Bezpečnostní opatření v případě použití syntetických kůží

4 Technické údaje a ovládání

- 4-1 OTOČNÉ KŘESLO EURUS
 - 4-1-1 Technické údaje
 - 4-1-2 Rozměry
 - 4-1-3 Názvy jednotlivých částí
 - 4-1-3-1 Křeslo
 - 4-1-3-2 Opěrka hlavy
 - 4-1-4 Ovládání
 - 4-1-4-1 Příprava před použitím
 - 4-1-4-2 Po použití
 - 4-1-4-3 Zvednutí/spuštění křesla a vzpřímení/sklopení opěrky zad (ruční ovládání)
 - 4-1-4-4 Posun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)
 - 4-1-4-5 Ovládání opěrky hlavy (ručně ovládaný typ)
 - 4-1-4-6 Ovládání opěrky hlavy (hydraulický typ)
 - 4-1-4-7 Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a vysouvací opěrkou nohou
 - 4-1-4-8 Ovládání opěrky nohou
 - 4-1-4-9 Otáčení křesla

- 4-1-4-10 Otáčení loketní opěrkou
 - 4-1-4-11 Funkce zrušení
 - 4-1-4-12 Funkce zablokování křesla
 - 4-1-4-13 Nastavení ošetření a nastavení polohy pro usednutí/sesednutí
 - 4-1-4-14 Nastavení polohy pro vyplachování úst
- 4-2 KŘESLO CLAIR
 - 4-2-1 Technické údaje
 - 4-2-2 Rozměry
 - 4-2-3 Názvy jednotlivých částí
 - 4-2-3-1 Křeslo
 - 4-2-3-2 Opěrka hlavy
 - 4-2-4 Ovládání
 - 4-2-4-1 Příprava před použitím
 - 4-2-4-2 Po použití
 - 4-2-4-3 Zvednutí/spuštění křesla a vzpřímení/sklopení opěrky zad (ruční ovládání)
 - 4-2-4-4 Posun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)
 - 4-2-4-5 Ovládání opěrky hlavy (ručně ovládaný typ)
 - 4-2-4-6 Ovládání opěrky hlavy (typ elektrické opěrky hlavy)
 - 4-2-4-7 Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a vysouvací opěrkou nohou
 - 4-2-4-8 Otáčení loketní opěrkou
 - 4-2-4-9 Funkce zrušení
 - 4-2-4-10 Funkce zablokování křesla
 - 4-2-4-11 Nastavení ošetření a nastavení polohy pro usednutí/sesednutí
 - 4-2-4-12 Nastavení polohy pro vyplachování úst

5 Údržba a čištění prováděné personálem zubní ordinace

- 5-1 Postupy péče o výrobek
- 5-2 Údržba a kontrola
 - 5-2-1 Poznámky ke každodenní údržbě a kontrole (provádí uživatel)
 - 5-2-2 Poznámky k pravidelné prohlídce
- 5-3 Způsob skladování
- 5-4 Podmínky prostředí pro přepravu nebo zabalení

6 Údržba prováděná servisními technikami

- 6-1 Poprodejní servis
- 6-2 Životnost
- 6-3 Doba dostupnosti náhradních dílů

7 Řešení potíží

- 7-1 Řešení potíží

8 Příslušenství a spotřební součásti

8–1 Příslušenství

8–2 Spotřební součásti

1–1 Zamýšlené použití výrobku

Tento výrobek je aktivním ošetřovacím zařízením určeným výhradně k zubařským úkonům diagnostické, ošetřovací a příbuzné povahy.

Výrobek musí obsluhovat a zacházet s ním kvalifikovaní zubní lékaři nebo personál zubní ordinace pod dohledem zubního lékaře.

Tito zubní lékaři či personál zubní ordinace pak pacienty poučí, jak k tomuto výrobku přistupovat a jak od něj odcházet, a/nebo jim s tím pomohou.

Obsluha výrobku nebo jakékoli zacházení s ním nejsou pacientům povoleny, s výjimkou případů, kdy k tomu dostanou pokyn.

1–2 Shoda s nařízeními a směrnicemi

Tento výrobek splňuje podmínky nařízení EU o zdravotnických prostředcích 2017/745 a směrnice RoHS 2011/65/EU.

1–3 Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje základní požadavky nařízení EU o zdravotnických prostředcích 2017/745 a směrnice RoHS 2011/65/EU podle kategorie 8 Přílohy I.

Výrobek: ZUBAŘSKÉ KŘESLO (TŘÍDA I)

Model: OTOČNÉ KŘESLO EURUS
KŘESLO CLAIR

„TŘÍDA I“ je definována normou 13 v příloze XIII nařízení o zdravotnických prostředcích MDR.

Výrobek byl navržen a vyroben v souladu s evropskými normami uvedenými v seznamu, který je součástí prohlášení o shodě.

1–4 Pokyny k likvidaci zařízení

Při likvidaci tohoto výrobku a vyměněných náhradních dílů provádějte pečlivá protiinfekční opatření, věnujte pozornost nebezpečím poranění, například o ostré hrany, a řádně s nimi nakládejte v souladu s příslušnými zákony a předpisy (včetně místních předpisů).

Na území EU se na tento výrobek vztahuje směrnice 2012/19/EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních [směrnice OEEZ]). Tato směrnice vám ukládá za povinnost likvidovat/recyklovat zařízení způsobem šetrným k životnímu prostředí.

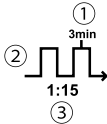
1–5 Doporučení pro uživatele

Upozorňujeme uživatele a/nebo pacienta, že jakoukoli závažnou událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, je třeba nahlásit výrobci a příslušným orgánům členského státu, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

1-6 Piktogramy

	Vypínač (Zapnuto)		Vypínač (Vypnuto)
	Páčkový spínač pro automatický provoz (OTOČNÉ KŘESLO EURUS)		Páčkový spínač pro automatický provoz (KŘESLO CLAIR)
	Páčkový spínač pro manuální provoz (OTOČNÉ KŘESLO EURUS)		Páčkový spínač pro manuální provoz (KŘESLO CLAIR)
	Páčkový spínač pro opěrku hlavy (OTOČNÉ KŘESLO EURUS)		Páčkový spínač pro opěrku hlavy (KŘESLO CLAIR)
	Střídavý proud		Ochranné uzemnění
	Funkční uzemnění		Název a adresa výrobce
	Datum výroby		Shoda s nařízením EU o zdravotnických prostředcích 2017/745 a směrnicí RoHS 2011/65/ EU
	Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení		Autorizovaný zástupce v Evropě
	Sériové číslo		Katalogové číslo
	Upozornění		Obecný výstražný symbol
	Výstražný symbol hořlavé		Typ B Součásti přicházející do styku pouze s povrchem těla pacienta
	Dodržujte pokyny k použití		Obecně zakázaná činnost
	Rozebírání, opravy nebo úpravy jsou zakázány		Pokyny k všeobecně povinným úkonům

1 Všeobecné informace

	Označuje, že je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.	MD	Lékařské zařízení
MODEL	Název výrobku	R.V.	Jmenovité napětí
R.I.	Jmenovitý příkon		① Maximální doba aktivace ② Přerušovaný provoz ③ Pracovní cyklus
JPN	Vyrobeno v Japonsku		

1–7 Technický popis

Následující tematické okruhy jsou popsány v níže uvedených dokumentech:

Tematický okruh	Dokument
Jak provést montáž tohoto výrobku	Pokyny k montáži
Schéma zapojení/provozní schéma	Pokyny k montáži

Opatření před použitím

2–1 Interpretace míry nebezpečnosti

Nezapomeňte si pečlivě přečíst bezpečnostní upozornění a provozní upozornění a výrobek používejte správně.

Tato upozornění jsou určena k zajištění bezpečného užívání tohoto výrobku a k ochraně před újmami na zdraví nebo škodami, které by mohly případně postihnout uživatele či další osoby.

Podle závažnosti újmy na zdraví či škod a podle míry jejich naléhavosti se události, které mohou nastat v důsledku nesprávného použití výrobku, dělí do následujících kategorií: KONTRAINDIKACE, VÝSTRAHA a UPOZORNĚNÍ.

Všechny tyto kategorie jsou pro bezpečnost výrobku důležité. Vždy postupujte podle přiložených pokynů.

Naše společnost nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli nehody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních upozornění nebo provozních upozornění, a to ani v případě újem na zdraví či škod postihujících uživatele či další osoby.

V takovém případě jsou za jakékoli vzniklé újmy na zdraví a škody zodpovědní uživatelé či jiné osoby nedodržující při používání výrobku bezpečnostní upozornění a provozní upozornění.

Grafické symboly jsou podrobněji vysvětleny níže.

Jakmile jste plně pochopili toto vysvětlení, přečtěte si následující text.

Rozdělení podle míry újmy či škod a podle naléhavosti

KONTRAINDIKACE

Použití tohoto výrobku způsobem nedbajícím na takto označené pokyny vytvoří nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA

Nevhodné zacházení s výrobkem bez ohledu na takto označené pokyny vytvoří nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Nevhodné zacházení s výrobkem bez ohledu na takto označené pokyny vytvoří možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek středně těžká či lehká zranění nebo škody na majetku.

Následující grafické symboly se používají k vysvětlení vašich povinností, které jsou třeba pro bezpečné používání výrobku:

Grafické symboly pro zakázané činnosti



Obecně zakázaná činnost



Rozebírání, opravy nebo úpravy jsou zakázány

Grafické symboly povinných pokynů



Pokyny k všeobecně povinným úkonům



Označuje, že je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

2-2 Bezpečnostní upozornění

KONTRAINDIKACE

Montáž nebo přemístění výrobku



Upozornění týkající se montáže

Výrobek neosazujte do blízkosti elektromagnetických zdrojů, například komunikačních zařízení nebo výtahů.

Za přítomnosti rušení elektromagnetickými vlnami by mohlo dojít k poruše výrobku.

Používání a údržba výrobku



Nepoužívejte toto zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu (např. v místě s výskytem hořlavých plynů).

Nesprávné použití v takovém prostředí může způsobit zranění nebo požár.

V přítomnosti elektromagnetických vln používejte výrobek opatrně.

V blízkosti tohoto výrobku nepoužívejte zařízení generující při svém provozu elektromagnetické vlny, např. mobilní telefony.

Mohlo by dojít k poruše tohoto výrobku.

Při používání vysokofrekvenčního chirurgického vybavení nezapomeňte vypnout hlavní vypínač na tomto výrobku.

Při používání vysokofrekvenčního chirurgického vybavení nezapomeňte vypnout hlavní vypínač, protože šum z vysokofrekvenčního chirurgického vybavení by mohl způsobit nesprávné fungování tohoto výrobku.



Nikdy výrobek nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.

Jiné osoby než váš místní oprávněný prodejce výrobků Belmont by neměly výrobek rozebírat nebo opravovat.

Mohlo by to vést k nehodě, poruše, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Nikdy výrobek neupravujte, je to mimořádně nebezpečné.



VÝSTRAHA

Napájecí zástrčka a kabel



Nepřipojujte uzemnění k následujícím předmětům.

- Vodovodní potrubí
(Úplné uzemnění není možné, protože je velmi rozšířené použití potrubí z tvrdého plastu.)
- Plynové potrubí (To by mohlo mít za následek výbuch nebo požár.)
- Hromosvody a telefonní uzemiňovací dráty (nebezpečné při úderu blesku)

Nedotýkejte se zástrčky ani zásuvky mokřýma rukama.

Pokud toto nedodržíte, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



Použijte samostatnou zásuvku (nesdílejte zásuvku s jinými zástrčkami).

Použijte nesdílenou zásuvku s připojenou zemnicí svorkou.

Použití stejné zásuvky společně s napájecí zástrčkou jiných zařízení může mít za následek nadměrnou tvorbu tepla a případně i vznik požáru.

Pevně zasuňte napájecí zástrčku do zásuvky.

Ujistěte se, že vidlice napájecí zástrčky je zasunutá až nadoraz.

Pokud zástrčka není zcela zasunutá nebo při výskytu podobného pochybení může dojít ke zkratu nebo k vytváření tepla, které způsobí požár.

Nečistoty na zástrčce a zásuvce otřete suchým hadříkem, abyste zabránili případnému požáru.

Při odpojování napájecí zástrčky ze zásuvky přidržujte zástrčku samotnou.

Neodpojujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Při odpojování ze zásuvky držte napájecí kabel za zástrčku na konci kabelu. Taháním za napájecí kabel při odpojování zástrčky ze zásuvky může dojít k poškození napájecího kabelu a následně k úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku požáru.

Při manipulaci s napájecím kabelem buďte velmi opatrní.

Poškození napájecího kabelu může vést k úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku požáru.

- Nedopustíte poškození kabelu.
- Na napájecí kabel nepokládejte žádné předměty.
- Napájecí kabel neupravujte.
- Napájecí kabel nevystavujte zahřívání.
- Kabel příliš neohýbejte, nekroutěte s ním ani za něj netahejte.

Dávejte pozor na případné poškození napájecího kabelu nebo zástrčky.

Nepoužívejte jakkoliv poškozený napájecí kabel nebo zástrčku a pokud se zástrčka po zasunutí do zásuvky volně viklá, nepoužívejte daný napájecí kabel ani zástrčku. Mohlo by tak dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



VÝSTRAHA

Napájecí zástrčka a kabel



Bezpečně připojte k uzemnění.

Neprovedení řádného uzemnění může mít v případě výskytu poruchy nebo zkratu za následek úraz elektrickým proudem. Postup uzemnění konzultujte s elektrikářem.



Pokud křeslo nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku ze sítě.

Pokud křeslo nepoužíváte, vypněte napájení a vyjměte zástrčku ze zásuvky. Při nečekaném spuštění provozu může dojít k nehodě nebo požáru v důsledku zkratu způsobeného stárnutím izolace.

Montáž nebo přemístění výrobku



VÝSTRAHA

Upozornění k montáži

O montáž výrobku požádejte svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Výrobek umístěte na pevnou a rovnou podlahu.

Umístění zařízení na nerovnou podlahu může mít za následek jeho pád.

Nezapomeňte výrobek bezpečně uzemnit. (O uzemnění výrobku požádejte odborníka.)

V důsledku nefunkčního uzemnění nebo úniku elektřiny by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno pouze k elektrické síti s ochranným uzemněním.

Toto zařízení musí být připojeno k vhodnému zdroji napájení.

V blízkosti elektrické zásuvky by neměly být žádné překážky, aby byla zásuvka snadno přístupná.

Používání a údržba výrobku



Pohyblivé části výrobku udržujte mimo dosah rukou, prstů a těla pacientů a uživatelů.

Mohlo by dojít k zachycení rukou, prstů nebo těla ve výrobku a následně ke zranění.

Pacient nesmí ležet na břiše, klečet ve formální poloze seiza (s hýžděmi na patách) ani sedět na výrobku s dítětem v náručí.

Křeslo se může neočekávaně pohnout a způsobit tak zranění.

Pacient nesmí sedět na okraji sedadla.

Křeslo může spadnout nebo se nečekaně pohnout a způsobit tak zranění nebo poškození periferních zařízení.

Pacient nesmí sedět na jiném, než na určeném místě.

Výrobek nesmí být vystavován nadměrné zátěži.

Pacient nesmí sedět na opěrce hlavy, loketní opěrce, opěrce zad nebo opěrce nohou.

Mohlo by tak dojít ke zranění osob v důsledku pádu nebo k poškození přídatných zařízení.

Neomývejte výrobek vodou.

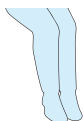
Mohlo by to způsobit závadu nebo úraz elektrickým proudem.

VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Pacient by měl sepnout ruce.



Pacient by měl mít nohy těsně vedle sebe.



Před prvním použitím výrobku proveďte jeho čištění. Tento výrobek není při dodávce sterilizován ani vydezinfikován.

Před ošetřením sundejte pacientovi brýle a všechny doplňky (např. náhrdelník nebo náramky).

Nedodržení těchto pokynů může zkomplikovat ošetření a vést k nehodě.

Body, které je třeba mít na paměti, pokud je v křesle pacient

Jak je znázorněno na obrázku vlevo, vyzvěte pacienta, aby se posadil na křeslo, a ujistěte se, že jeho/její tělo spočívá na křesle správně. Než s křeslem pohnete, ujistěte se, že pacient se nachází ve správné poloze.

Malé děti by při zdvihání opěrky zad měly mít zadek na sedadle.

Dávejte pozor na pacienty a na děti.

Během používání výrobku nespouštějte z pacienta oči.

Pacienti (zejména děti) by mohli nechtěně stisknout ovládací spínač nebo klepnout na ovládací systém, a v důsledku této nesprávné obsluhy výrobku způsobit nehodu.

Kromě doby, kdy poskytujete ošetření, držte děti mimo tento výrobek.

Používání a údržba výrobku



VÝSTRAHA

Bezpečnostní opatření při nasedání a sesedání z tohoto výrobku

Při nasedání nebo sesedání z tohoto výrobku musí být křeslo vždy ve své nejnižší poloze, s opěrkou zad ve vzpřímené poloze a s otáčením zajištěným v uzamčené poloze pomocí pojistného pedálu.

Před přemístěním pacienta z kolečkového křesla na tento výrobek nebo naopak se ujistěte, že v okolí kolečkového křesla nebo ošetřovatele se nenacházejí žádné překážky.

Střet nohou nebo koleček invalidního vozíku s překážkami může mít za následek zranění osob nebo poškození přídavných zařízení.

Při přemísťování pacienta z kolečkového křesla na tento výrobek či naopak musí být pacient pozorně sledován, aby nedošlo k jeho pádu.

Pokud musí pacient z důvodu výpadku proudu nebo v případě nouze sesednout z výrobku v jiné poloze, než je poloha určená pro nasedání a sesedání, musí být pozorně sledován, aby nedošlo k jeho pádu.

Opatření při zvedání/spouštění opěrky zad

Před sklopením opěrky zad se ujistěte, že nemůže dojít k sevření pacientovy paže nebo ruky mezi opěrkou zad a sedadlem.

Před vzpřímením opěrky zad se ujistěte, že nemůže dojít k sevření pacientovy paže nebo ruky mezi opěrkou zad a opěrkou ruky.

Pokud se během automatického provozu sklopí opěrka zad, opěrka nohou se zvedne. S opěrkou zad manipulujte opatrně, aby se pacientovy prsty na nohou nestřetly s přídavnými zařízeními.

Pokud se během automatického provozu napřímí opěrka zad, opěrka nohou se spustí dolů. S opěrkou zad manipulujte opatrně až poté, co se ujistíte, že v prostoru pod opěrkou nohou nejsou žádné osoby ani předměty.

Bezpečnostní opatření při obsluze křesla a při automatickém provozu

Před uvedením do provozu a během provozu křesla věnujte zvýšenou pozornost danému provoznímu rozsahu (směr zvedání/spouštění sedadla, směr spouštění/zvedání opěrky zad a směr pohybu opěrky nohou) a dbejte na to, aby se křeslo nestřetlo s žádnými částmi těla, s rukama nebo nohama nebo s předměty. Může dojít k zachycení části těla, rukou, nohou nebo předmětů křeslem a následně ke zranění osob nebo k poškození přídavných zařízení.

Před manipulací s křeslem se ujistěte, že pacient se nachází ve správné poloze, a během používání křesla nespouštějte pacienta z očí.

Bezpečnostní opatření při používání opěrky hlavy

Při obsluze opěrky hlavy zkontrolujte, zda je hlava pacienta ve správné poloze, a během provozu pečlivě sledujte pacienta.

Při obsluze opěrky hlavy dbejte na to, aby nedošlo ke skřípnutí vašich rukou, prstů nebo vlasů ovládací pákou a aby nedošlo k jejich sevření mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad.



VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Bezpečnostní opatření při používání opěrky nohou

Před zvednutím/spuštěním opěrky nohou se ujistěte, že se křeslo nedotýká žádných částí těla, rukou, nohou nebo předmětů.

Bezpečnostní opatření během otáčení křesla

Před pomalým otáčením křesla se ujistěte, že se v jeho blízkosti nenachází žádné osoby ani předměty.

Z důvodu zajištění bezpečnosti dbejte při otáčení křesla na následující úkony.

- Spustte křeslo do jeho nejnižší polohy.
- Zkontrolujte, zda je pacient usazen ve správné poloze.
- Ujistěte se, že se v okolí nenachází žádné další osoby ani předměty a že se opěrka nohou a další části nedotýkají pacienta ani žádného zařízení v okolí.

Dávejte pozor na pacienta, když je opěrka zad sklopená, a před otočením křesla zkontrolujte, zda je zajištěna bezpečnost pacienta.

Po provedení otočení křesla nezapomeňte vždy otáčení křesla zablokovat (zajistit).

Před zahájením obsluhy výrobku se vždy ujistěte, že otáčení je zablokováno. Náhodné otočení výrobku může vést ke zranění nebo poškození okolních zařízení/nástrojů.

Zvlášť pečlivou pozornost věnujte pacientům, kteří mají voperovaný kardiostimulátor nebo defibrilátor.

Pokud dojde k jakékoli mimořádné situaci, okamžitě vypněte hlavní vypínač a přestaňte výrobek používat.

Výrobek může ovlivnit funkci kardiostimulátoru nebo defibrilátoru a způsobit tak nehodu.

Zákaz používání tohoto zařízení v těsné blízkosti nebo postaveného na jiném elektronickém zařízení

Je třeba vyvarovat se používání tohoto zařízení v těsné blízkosti nebo postaveného na jiném elektronickém zařízení, protože by tak mohlo dojít k nesprávnému provozu. Pokud je takové použití nezbytné, je nutné sledovat, zda toto zařízení i dotyčné druhé zařízení pracují normálně.

Zákaz umístování přenosných radiofrekvenčních komunikačních zařízení do blízkosti tohoto výrobku

Přenosná radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od kterékoli části přístroje OTOČNÉ KŘESLO EURUS/KŘESLO CLAIR, včetně jeho kabelů předepsaných výrobcem.

V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu těchto zařízení.



VÝSTRAHA

Používání a údržba výrobku



Vodu rozlitou nebo vyteklou na podlaze ihned utřete.

Snížená pevnost podlahy může způsobit pád výrobku, což může vést ke zranění nebo poškození přídavných zařízení.

Výrobek důkladně čistěte.

Nedostatečné čištění může mít za následek pomnožení bakterií, a tím představovat zdravotní riziko.

Nezapomeňte provádět údržbu.

Používání tohoto výrobku bez údržby může mít za následek zranění osob nebo poškození přídavných zařízení.

Zákaz provádění údržby

Je zakázáno provádět opravy a údržby během provozu.

Přestaňte výrobek používat, pokud je poškozen.

V případě, že se výrobek porouchá, okamžitě jej přestaňte používat a vypněte hlavní vypínač. Poté o opravu výrobku požádejte svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, nezapomeňte vypnout příslušný jistič.

Nezapomeňte vypnout příslušný jistič na klinice v případě, že výrobek nebudete delší dobu používat, například po skončení ordinační doby či v den bez ordinačních hodin.

Pokud jistič nevypnete, mohou případné úniky elektřiny vzniklé stárnutím izolace způsobit požár.



Před provedením čištění vypněte vypínač napájení a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo vznícení. Výrobek se rovněž může neočekávaně pohnout a způsobit zranění.

Úkony podniknuté v případě výpadku proudu

Aby nedošlo k neočekávanému uvedení výrobku v činnost po obnovení dodávky proudu, vypněte během výpadku hlavní vypínač.

UPOZORNĚNÍ

Používání a údržba výrobku



Nedovolte na křeslo usednout osobě překračující hmotnostní limit křesla.

Mohlo by tak dojít k pádu nebo k provozní poruše.

[Reference] Hmotnostní limit křesla

Výrobek nedrhňte ani nevystavujte úderům.

Mohlo by dojít k poškození jeho potahu nebo k provozní poruše.



Před zahájením provozu se ujistěte, že všechny části pracují normálně, bez zjištěných nestandardních stavů.

Vždy kontrolujte, zda u výrobku neodhalíte cokoli nezvyklého, jako jsou uvolněné součásti, mrtvý chod, náklon, chvění, zvuky, nezvyklé teploty či zápach.

Pokud máte dojem, že něco není v pořádku, ihned přestaňte výrobek používat a vypněte hlavní vypínač. Poté se obraťte na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Přečtěte si pokyny k použití.

Nezapomeňte si nejprve pozorně přečíst pokyny k použití a následně pak používejte zařízení správně.

Přepínače ovládejte pouze ručně.

Dbejte na to, abyste spínače ovládali ručně, s výjimkou nožního ovladače ovládaného nožními a páčkovými spínači. Ovládání přepínačů jinak než rukou může mít za následek poškození nebo poruchu.

Spínače obsluhujte opatrně, aby nedošlo k omylu.

Obsluha by měla věnovat zvýšenou pozornost lidem v okolí výrobku a před zahájením provozu je na to slovně upozornit, aby se předcházelo jakýmkoli chybám.

Bezpečnostní opatření při otáčení opěrky ruky

Dbejte na to, aby kolem loketní opěrky nebyly umístěny žádné překážky a aby nedošlo ke skřípnutí prstů v loketní opěrce.

Během otáčení loketní opěrkou nemanipulujte s křeslem. Před manipulací s křeslem vraťte loketní opěrku do její původní polohy.

Dávejte pozor, aby napájecí kabel neuvízl pod vašima nohama nebo chodidly.

Pokud toto nedodržíte, mohlo by dojít ke zranění osob.

UPOZORNĚNÍ

Používání a údržba výrobku



Veškerou vodu či roztoky léčiv ulpělé na výrobku neprodleně otřete.

Ulpívání roztoků léků nebo vody na výrobku může mít za následek provozní poruchy nebo únik elektrického proudu. Pokud roztoky léků či voda na výrobku ulpěly, okamžitě vypněte hlavní vypínač a otřete je suchým měkkým hadříkem.

Bud'te opatrní, aby se na podpůrný rám opěrky hlavy nedostala voda ani jakékoliv chemikálie. Pokud se na některé z těchto částí dostane voda nebo chemikálie, okamžitě je otřete dosucha. Pokud tak neučiníte, může se stát, že opěrka hlavy nebude bezpečně upevněna kvůli přítomnosti rzi nebo kvůli snížení třecí síly v důsledku koroze.

Na konci pracovního dne nebo po dobu odstávky vypněte hlavní vypínač.

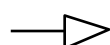
Poruchy v důsledku kontaktu s výrobkem budou mít za následek poškození výrobku nebo zranění osob.

Bezpečnostní opatření při čištění

Při čištění křesla bud'te opatrní, abyste si neporanili ruce, prsty nebo jiné části těla.

2–2–1 Body, které je třeba mít na paměti při obsluze výrobku

Význam symbolu

-  Bod, který je třeba mít na paměti (místa, která vyžadují pozornost, včetně pohyblivých dílů, otáčecích dílů a odnímatelných dílů)
-  Bod, který je třeba mít na paměti tam, kde je k dispozici mechanismus nouzového zastavení

Význam jednotlivých bodů, které je třeba mít na paměti



- 1 Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí částí těla nebo předmětů v pohyblivé části opěrky hlavy.
Zajistěte, aby nedošlo ke skřípnutí prstů a vlasů v pohyblivých částech opěrky hlavy.
- 2 Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí částí těla nebo předmětů v pohyblivé části opěrky zad.
Dejte pozor, ať si nesevřete ruce nebo nohy mezi opěrkou zad a sedadlem.
- 3 Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí částí těla nebo předmětů v loketní opěrce (při jejím otáčení).
Pokud loketní opěrka otočená o 180 stupňů, nemanipulujte s křeslem.
- 4 Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí částí těla nebo předmětů ve spodní části sedadla.
Nedávejte ruce ani nohy do spodní části sedadla.
- 5 Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí částí těla nebo předmětů ve spodní části opěrky nohou.
Ujistěte se, že nohy nejsou umístěny pod opěrkou nohou.

2–3 Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

Tento výrobek splňuje podmínky EMC normy EN60601-1-2:2015.

1. Opatření týkající se elektromagnetické kompatibility a splnění podmínek v příložených dokumentech

Lékařská elektrická zařízení vyžadují zvláštní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility a musí být namontována a uvedena do provozu v souladu s informacemi o elektromagnetické kompatibilitě uvedenými v této příručce.

2. Účinky radiofrekvenčních komunikačních zařízení

Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení mohou nepříznivě ovlivňovat zdravotnické elektrické přístroje.

3. Prostředí vylučující montáž zařízení

Nemocnice s výjimkou míst v blízkosti aktivního VYSOKOFREKVENČNÍHO CHIRURGICKÉHO VYBAVENÍ a místnosti s radiofrekvenčním stíněním ELEKTRICKÉHO ZDRAVOTNICKÉHO SYSTÉMU pro zobrazování pomocí magnetické rezonance, kde panuje vysoká míra ELEKTROMAGNETICKÉHO RUŠENÍ.

4. Prohlášení o elektromagnetických emisích

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Tento výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí předepsaném níže. Odpovědnost za to, že výrobek bude používán právě v takovém prostředí, nese zákazník nebo uživatel.		
Test emisí	Vyhovění	Elektromagnetické prostředí – pokyny
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Tento výrobek využívá radiofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Jeho radiofrekvenční emise jsou tedy velmi nízké a není pravděpodobné, že by mohly způsobovat rušení blízkých elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Tento výrobek je vhodný k použití ve všech zařízeních včetně domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí, která napájí budovy užívané k bydlení.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí/ kmitající emise IEC 61000-3-3	Splňuje	



VÝSTRAHA

Je třeba se vyhnout používání tohoto zařízení, jestliže je umístěno v těsné blízkosti jiných zařízení nebo přímo na nich. Mohlo by to vést k jeho nesprávnému fungování.

Pokud se takovému použití vyhnout nelze, je třeba si pozorováním obou zařízení ověřit, že pracují normálně.

5. Prohlášení o elektromagnetické odolnosti 1

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Tento výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí předepsaném níže. Odpovědnost za to, že výrobek bude používán právě v takovém prostředí, nese zákazník nebo uživatel.			
Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlaha by měla být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, měla by relativní vlhkost dosahovat hodnoty nejméně 30 %.
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV u napájecího vedení ±1 kV u vstupních/ výstupních vodičů	±2 kV u napájecího vedení ±1 kV u vstupních/ výstupních vodičů	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV diferenciální režim ±2 kV běžný režim	±1 kV diferenciální režim ±2 kV běžný režim	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí na přívodních vodičích zdroje napájení IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cyklu 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT ; 1 cyklus a 70 % UT ; 25/30 cyklů při 0°, jedna fáze 0 % UT ; 250/300 cyklů	0 % UT ; 0,5 cyklu 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT ; 1 cyklus a 70 % UT ; 25/30 cyklů při 0°, jedna fáze 0 % UT ; 250/300 cyklů	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel u tohoto výrobku vyžaduje nepřerušenou funkčnost při přerušení napájení z elektrické sítě, doporučujeme, aby byl výrobek napájen z nepřerušitelného zdroje nebo baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické pole síťového kmitočtu by měla dosahovat hodnot charakteristických pro typické místo v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
Poznámka UT je střídavé napětí sítě před použitím zkušební úrovně.			

6. Prohlášení o elektromagnetické odolnosti 2

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Tento výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí předepsaném níže. Odpovědnost za to, že výrobek bude používán právě v takovém prostředí, nese zákazník nebo uživatel.			
Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
VF šířené vedením IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz - 80 MHz v pásmech ISM a amatérského rádia	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz - 80 MHz v pásmech ISM a amatérského rádia	Výstraha: Přenosná radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od kterékoli části přístroje OTOČNÉ KŘESLO EURUS/KŘESLO CLAIR, včetně jeho kabelů předepsaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu těchto zařízení.
VF šířené vedením IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM (1 kHz)	
Blízká elektromagnetická pole vytvářená bezdrátovými radiofrekvenčními komunikačními zařízeními IEC 61000-4-3	Viz tabulka na následující straně	Viz tabulka na následující straně	

7. Nezbytná funkčnost

Pokud není křeslo ovládáno pomocí ovládacího spínače, nebude křeslo provádět žádné pohyby, kromě zvukového signálu a zapnutí/vypnutí indikátoru.

Ztráta nebo pokles nezbytné funkčnosti může mít za následek neočekávaný pohyb křesla, který může způsobit újmu na zdraví pacienta, obsluhy nebo osob či předmětů v okolí pacienta nebo obsluhy.



VÝSTRAHA

Přenosná radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat blíže než 30 cm od kterékoli části přístroje OTOČNÉ KŘESLO EURUS/KŘESLO CLAIR, včetně jeho kabelů předepsaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu těchto zařízení.

Blízká elektromagnetická pole vytvářená bezdrátovými radiofrekvenčními komunikačními zařízeními

Testovací kmitočet (MHz)	Modulace	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody s IEC 60601
385	Pulzní modulace ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Frekvenční modulace ± 5 kHz posun sinusová křivka ± 1 kHz	28 V/m	27 V/m
710 745 780	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Pulzní modulace ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1 720 1 845 1 970	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2 450	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5 240 5 500 5 785	Pulzní modulace ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Poznámka: a) Nosná vlna je modulována čtvercovou vlnou s 50% střídou.			

2–4 Zařízení, která lze připojit k výrobku

Výrobek používejte společně s jednotkami označenými kroužkem.

	Připojitelná zařízení
TYP	CLESTA II / CELEB
OTOČNÉ KŘESLO EURUS	
KŘESLO CLAIR	

3–1 Provozní bezpečnostní opatření

Veškeré roztoky léčiv ulpělé na výrobku neprodleně otřete.

V opačném případě mohou způsobit poškození nebo změnu barvy.

Výrobek nevystavujte teplu.

Mohlo by tak dojít k poškození nebo změně barvy.

Změna barvy plastu

Vnější součásti tohoto výrobku jsou vyrobeny z plastu.

Použité materiály byly sice vybrány velmi pečlivě, avšak z důvodu přirozeného stárnutí a opotřebení nebo ulpívání roztoků léčiv se u nich mohou projevit změny barvy.

Abyste mohli výrobek používat co možná nejdéle, vždy z něj okamžitě otřete jakékoli ulpělé roztoky léčiv a nevystavujte jej slunečnímu světlu.

Opatření při čištění plastového krytu

K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo abraziva, ředidla ani odmašťovací kapaliny na bázi alkoholu (butanol a izopropylalkohol), které mohou způsobit praskliny.

Na sedadlo neumísťujte jiné předměty než člověka.

To by mohlo způsobit deformaci, roztržení nebo korozi kůže.

Tento výrobek používejte pouze k ošetřování zubů.

Jedná se o křeslo pro pacienta, které se používá při ošetřování zubů.

Tento výrobek smí používat pouze zubní lékaři nebo personál zubní ordinace.

Hmotnostní limit křesla (nosnost)

Křeslo se může zvedat pomalu, pokud se váha dané osoby pohybuje kolem nejvyšší nosnosti.

[Reference] Hmotnostní limit křesla

Čištění před použitím a po použití

Nezapomeňte výrobek vždy před použitím a po použití důkladně vyčistit.

Před prováděním čištění vypněte napájení.

3–2 Bezpečnostní opatření v případě použití syntetických kůží

Ulpění barvy oblečení

Při čištění a dezinfekci syntetických kůží otřete daný povrch měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou navlhčenou přípravkem FD360 vyrobeným společností Dürr a poté povrch otřete suchým hadříkem. Barvivo se může přenést z oblečení nebo opasků na syntetickou kůži tohoto výrobku. Pokud dojde k ulpění barvy, co nejdříve ji jemně otřete měkkým hadříkem napuštěným neutrálním čisticím prostředkem zředěným asi na desetinu vodou, abyste zabránili proniknutí barvy do kůže. Poté povrch otřete vodou a následně ho suchým hadříkem důkladně vytřete dosucha.

Dbejte na to, aby nedošlo k poškození a přenosu barvy v důsledku kontaktu.

Kontakt s jinými pryskyřičnými materiály, s výrobky s povrchovou úpravou, s rozpouštědly a lepicími páskami může způsobit změny v lesku povrchu, praskliny, deformaci nebo odření povrchu.

Barvivo z novin nebo tiskovin může obarvit tento výrobek.

Barva potištěného oblečení, jako jsou trička nebo džínové oblečení, může obarvit kůži tohoto výrobku.

Ulpění benzenu, odlakovače na nehty, alkoholu nebo oleje může způsobit změnu barvy, rozpuštění povrchu, změnu lesku, ztvrdnutí, změknutí nebo odření.

Použití bělicího prostředku nebo povlaku čištěného bělidlem může způsobit změny lesku nebo odbarvení.

Umístění výrobku v blízkosti zdroje tepla, například topného tělesa, může mít za následek deformaci nebo odbarvení.

Výrobek chraňte před přímým slunečním světlem pomocí závěsu. Přímý sluneční svit může způsobit změnu povrchu, svraštění, odbarvení nebo zeslabení povrchu.

Dlouhotrvající položení těžkého předmětu na výrobku může na syntetickém materiálu zanechat stopy nebo zvrásnění, které nelze odstranit.

4-1 OTOČNÉ KŘESLO EURUS

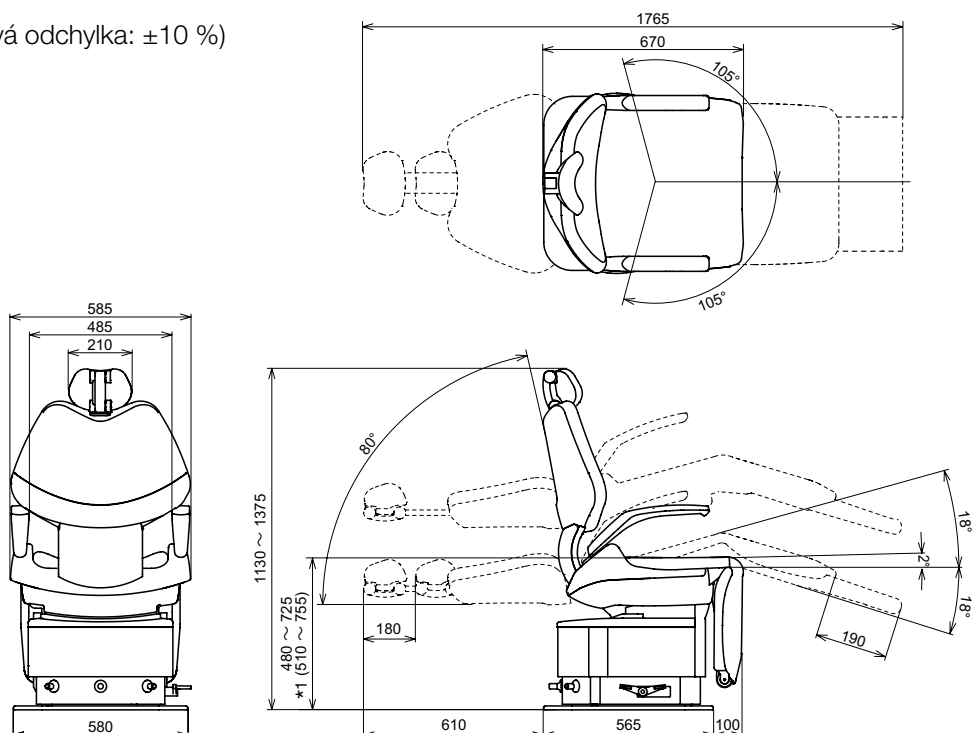
4-1-1 Technické údaje

Č. modelu	AC-ERS-FD*
	(* zastupuje jeden nebo více řetězců znaků či čísel.)
Klasifikace ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Zařízení třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Izolované části typu B - součásti přicházející do styku s tělem pacienta (díly potažené kůží)
Jmenovitý výkon napájecího zdroje	Střídavý proud, 230 V, 50/60 Hz, 2,0 A
Pojistka	P.C.B. (deska plošných spojů) pro ovládání křesla 1,25 A/250 V (vypínací schopnost: 1 500 A/250 V střídavý proud)
Provozní režim	Provozní rychlost: rychlé foukání velikost: 5,2 x 20 mm Přerušovaný provoz (motor) Maximální doba provozu: 3 min zatížení 1: 15
Hmotnost	167 kg
Počáteční výška křesla/zdvih křesla	480/245 mm
Zvedací a spouštěcí mechanismus křesla	Elektrohydraulický
Hmotnostní limit (nosnost)	165 kg
Opěrka hlavy	Ruční
Opěrka zad	Elektrohydraulický
Sedadlo	Se synchronizovaným mechanismem naklápění opěrky zad
Opěrka nohou	Elektrohydraulický
Vysouvací opěrka nohou	Elektrohydraulický
Loketní opěrka	S funkcí rotace na obou stranách
Vyčalouněné části	Syntetická kůže
Ovládací spínač	Páčkový spínač
Provozní prostředí	Teplota: 0 ~ 40 °C Vlhkost: 10 ~ 95 % Atmosférický tlak: 700 - 1 060 hPa

4-1-2 Rozměry

Jednotky: mm (Rozměrová odchylka: ± 10 %)

*1 (): Ploché sedadlo



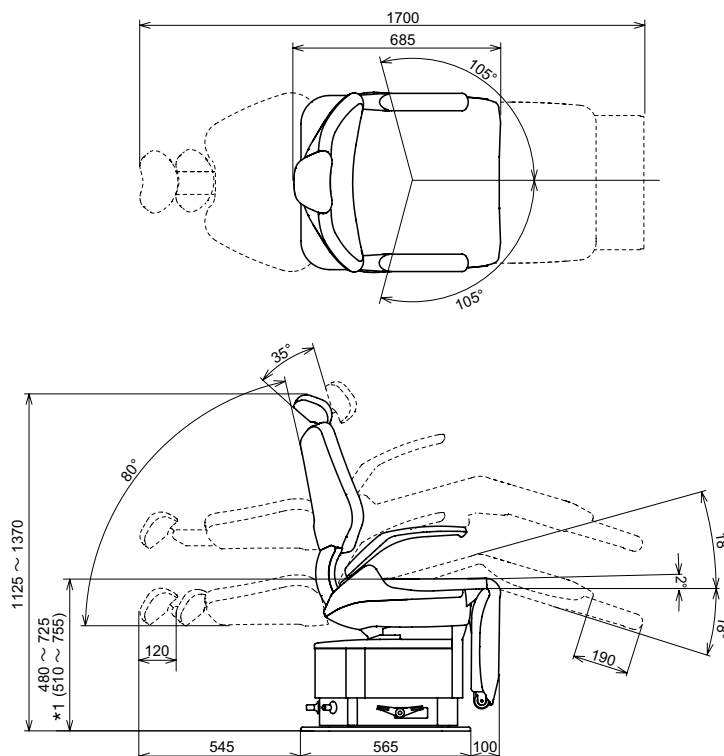
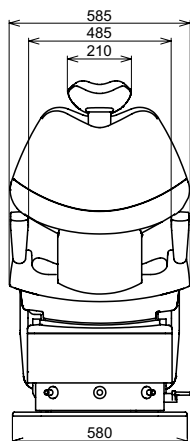
Pro kapacitu zdroje napájení viz typový štítek.

4 Technické údaje a ovládání

Č. modelu	AC-ERS-FP*
Klasifikace ochrany proti úrazu elektrickým proudem	(* zastupuje jeden nebo více řetězců znaků či čísel.) Zařízení třídy I
Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Izolované části typu B - součásti přicházející do styku s tělem pacienta (díly potažené kůží)
Jmenovitý výkon napájecího zdroje	Střídavý proud, 230 V, 50/60 Hz, 2,0 A
Pojistka	P.C.B. (deska plošných spojů) pro ovládání křesla 1,25 A/250 V (Vypínací schopnost: 1 500 A/250 V střídavý proud) Provozní rychlost: rychlé foukání velikost: 5,2 x 20 mm Přerušovaný provoz (motor) Maximální doba provozu: 3 min Zatížení 1: 15
Provozní režim	170 kg 480/245 mm Elektrohydraulický 165 kg Elektrohydraulický Elektrohydraulický Se synchronizovaným mechanismem naklápění opěrky zad Elektrohydraulický Elektrohydraulický S funkcí rotace na obou stranách Syntetická kůže Páčkový spínač Teplota: 0 ~ 40 °C Vlhkost: 10 ~ 95 % Atmosférický tlak: 700 - 1 060 hPa
Hmotnost	
Počáteční výška křesla/zdvih křesla	
Zvedací a spouštěcí mechanismus křesla	
Hmotnostní limit (nosnost)	
Opěrka hlavy	
Opěrka zad	
Sedadlo	
Opěrka nohou	
Vysouvací opěrka nohou	
Loketní opěrka	
Vyčalouněné části	
Ovládací spínač	
Provozní prostředí	

Jednotky: mm (Rozměrová odchylka: $\pm 10\%$)

*1 (): Ploché sedadlo

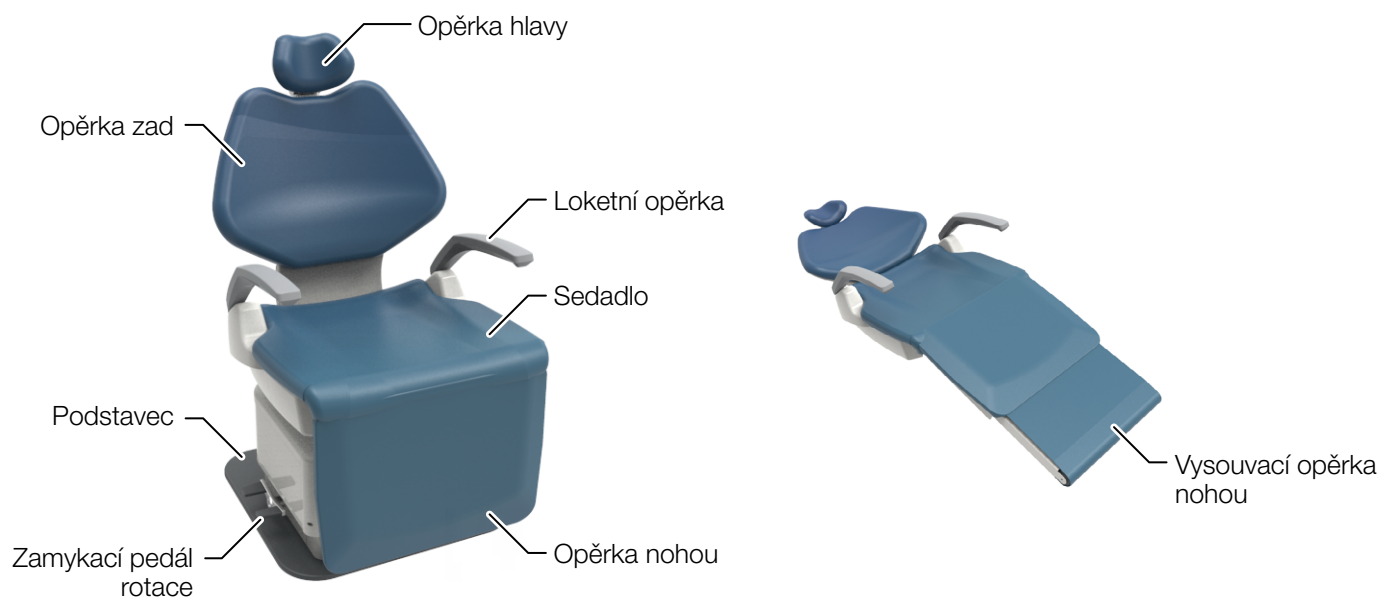


Pro kapacitu zdroje napájení viz typový štítek.

4 Technické údaje a ovládání

4-1-3 Názvy jednotlivých částí

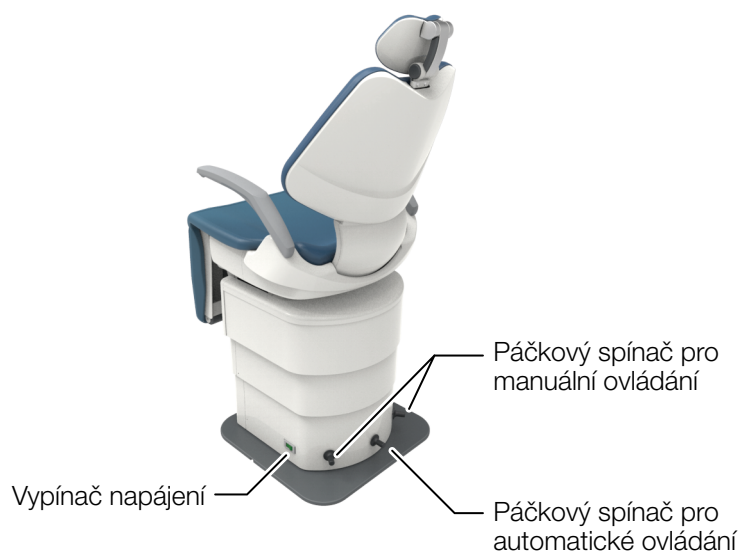
4-1-3-1 Křeslo



4-1-3-2 Opěrka hlavy

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy

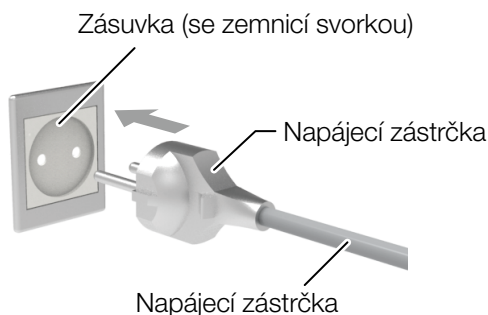
Typ elektrické opěrky hlavy



4-1-4 Ovládání

4-1-4-1 Příprava před použitím

Zasunutí elektrické zástrčky do zásuvky



VÝSTRAHA

Použijte nesdílenou zásuvku s připojenou zemnicí svorkou.

Ujistěte se, že vidlice napájecí zástrčky je zasunutá až nadoraz.

Nečistoty na zástrčce a zásuvce otřete suchým hadříkem, abyste zabránili případnému požáru.

Chcete-li odpojit zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky, netahejte za kabel. Při odpojování ze zásuvky držte napájecí kabel za zástrčku na konci kabelu.

Při manipulaci s napájecím kabelem buďte velmi opatrní.

- Nedopustíte poškození kabelu.
- Na napájecí kabel nepokládejte žádné předměty.
- Napájecí kabel neupravujte.
- Napájecí kabel nevystavujte zahřívání.
- Kabel příliš neohýbejte, nekruťte s ním ani za něj netahejte.

Dávejte pozor na případné poškození napájecího kabelu nebo zástrčky.

Nepoužívejte jakkoliv poškozený napájecí kabel nebo zástrčku a pokud se zástrčka po zasunutí do zásuvky volně viklá, nepoužívejte daný napájecí kabel ani zástrčku.

Nedotýkejte se zástrčky ani zásuvky mokřýma rukama.

Nepřipojujte uzemnění k následujícím předmětům.

Vodovodní nebo plynové potrubí, hromosvody a telefonní uzemňovací vodič

Abyste zajistili bezpečné uzemnění, konzultujte postup uzemnění s elektrikářem.

Pokud křeslo nepoužíváte, vypněte napájení a vyjměte zástrčku ze zásuvky.

Zapnutí napájení

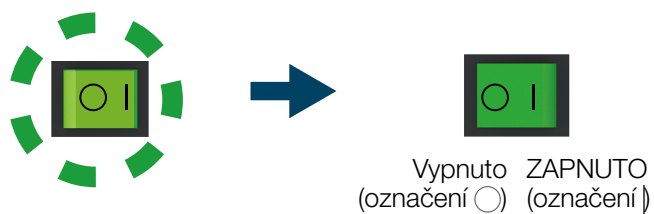


UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač křesla ovládejte rukou.

4-1-4-2 Po použití

Vypněte napájení křesla



UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač křesla ovládejte rukou.

4-1-4-3 Zvednutí/spuštění křesla a vzpřímení/sklopení opěrky zad (ruční ovládání)

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



Páčkový spínač pro manuální ovládání

Typ elektrické opěrky hlavy



Páčkový spínač pro manuální ovládání

Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	

*Křeslo se ovládá při stlačení páčkového spínače nebo při stisknutí vypínači.



VÝSTRAHA

Před zvednutím/spuštěním křesla se ujistěte, že se křeslo nedotýká žádné části těla, rukou, nohou ani žádných předmětů.

Před sklopením opěrky zad se ujistěte, že pacient nemá paži či ruku položenou mezi opěrkou zad a sedadlem.

Před napřímením opěrky zad se ujistěte, že pacient nemá rameno či ruku položenou mezi opěrkou zad a loketní opěrkou.

[Reference] Bezpečnostní opatření u sedícího pacienta

4-1-4-4 Posun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



Páčkový spínač pro automatické ovládání

Typ elektrické opěrky hlavy



Páčkový spínač pro automatické ovládání

Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	
		„Ošetřovací poloha 1“
		„Ošetřovací poloha 2“
		„Poloha pro usednutí/sesednutí“
		„Návrat opěrky hlavy“ (elektricky ovládaná opěrka hlavy)
		„Poloha pro vyplachování úst“ „Předchozí poloha“

Netiskněte přepínač automatického ovládání po dobu delší než 5 sekund, protože by mohlo dojít ke změně polohy uložené v automatickém režimu.

[Reference] Změna polohy pro ošetřování, polohy pro vyplachování úst a polohy pro usednutí/sesednutí



VÝSTRAHA

Před polohováním křesla se ujistěte, že žádná část lidského těla, končetina ani žádný předmět křeslu nepřekáží.

4-1-4-5 Ovládání opěrky hlavy (ručně ovládaný typ)

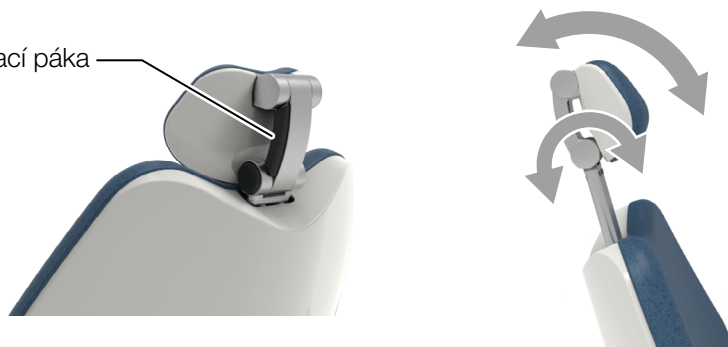
Nastavení opěrky hlavy

Opěrka hlavy umožňuje flexibilně nastavit sklon hlavy pacienta pro ošetření horní/dolní čelisti.

Rovněž je možné opěrku hlavy ručně vysunout/zasunout podle výšky pacienta.

Nastavení úhlu opěrky hlavy

Ovládací páka



Výškové nastavení opěrky hlavy nahoře/dole

Tlačítko pro zasunutí
opěrky hlavy dolů



Opěrku hlavy v poloze vysunuté nahoře nevystavujte přílišné zátěži ani nárazu. Nevystavujte opěrku hlavy nárazům shora. V opačném případě může dojít k poruše.

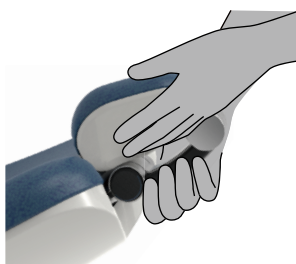


VÝSTRAHA

Pokud chcete pohybovat křeslem se sklopenou opěrkou zad a s opěrkou hlavy vysunutou nahoru, ujistěte se, že žádný předmět křeslu nepřekáží ani se ho nedotýká. Mohlo by tak dojít k poškození nebo ke zranění osob.

Při práci s opěrkou hlavy buďte opatrní, abyste nepřiskřípli ruku či prst obsluhy v okolí ovládací páky nebo mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad.

Při nastavování úhlu nebo horní/dolní polohy nezapomeňte přiložit ruku obsluhy k opěrce hlavy a podepřít hlavu pacienta. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k nehodě nebo ke zranění.



4-1-4-6 Ovládání opěrky hlavy (hydraulický typ)



Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	
		Vytáhnout nahoru
		Zasunout dolů
		Napřímit
		Sklopit

*Křeslo se ovládá při stisknutí páčkového spínače.

Opěrku hlavy nevystavujte přílišné zátěži ani nárazu. V opačném případě může dojít k poruše.



VÝSTRAHA

Při obsluze opěrky hlavy zkontrolujte, zda je hlava pacienta ve správné poloze, a během provozu pečlivě sledujte pacienta.

Při manipulaci s opěrkou hlavy buďte opatrní, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů a jiných částí těla mezi opěrku hlavy a opěrku zad.

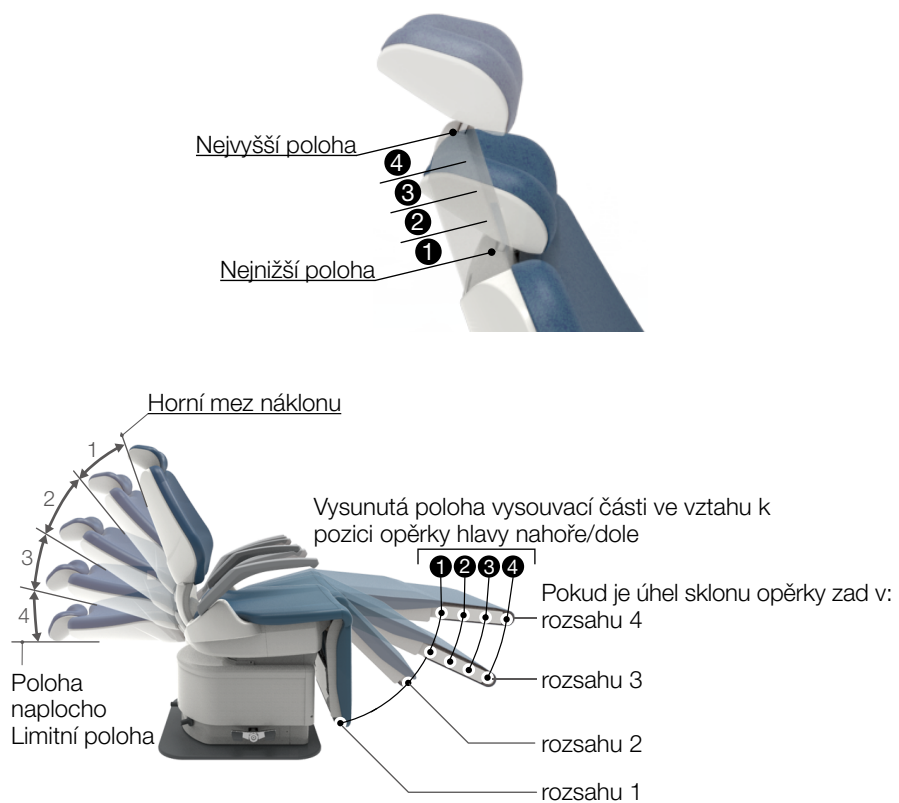
4-1-4-7 Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a vysouvací opěrkou nohou

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



Typ elektrické opěrky hlavy

Horní/dolní poloha opěrky hlavy



4 Technické údaje a ovládání

4-1-4-8 Ovládání opěrky nohou

„Provozní režim opěrky nohou“ řídí provoz opěrky nohou.

Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy

Typ elektrické opěrky
hlavy



Páčkový spínač pro
automatické ovládání

1 aktivace provozního režimu opěrky nohou



Držte stisknutý

Zvukový signál po
5 sekundách

Další zvukový
signál po 8
sekundách

Nepouštějte páčkový spínač automatického provozu v době, kdy zní zvukový signál. Pokud páčkový spínač pustíte, aktuální poloha v daný moment se uloží do paměti jako poloha pro vyplachování úst. [Reference] Změna polohy pro ošetřování, polohy pro vyplachování úst a polohy pro usednutí/sesednutí

2 Pro ruční ovládání opěrky nohou použijte páčkový spínač.

Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy

Typ elektrické opěrky
hlavy



Páčkový spínač pro
manuální ovládání

Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	
		Zvednout opěrku nohou
		Sklopit opěrku nohou

* Opěrkou lze pohybovat, pokud je tento spínač stisknutý.

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy

Rozsah vysunutí vysouvací opěrky nohou je určen automaticky úhlem opěrky nohou.

Typ elektrické opěrky hlavy

Rozsah vysunutí vysouvací opěrky nohou je určen úhlem opěrky nohou a výškou opěrky hlavy.

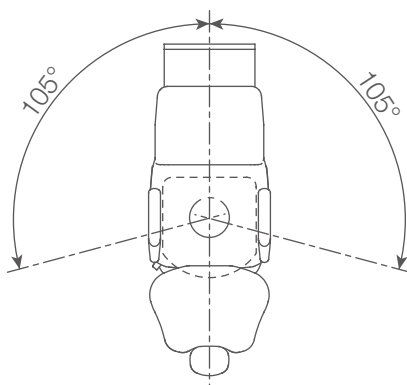
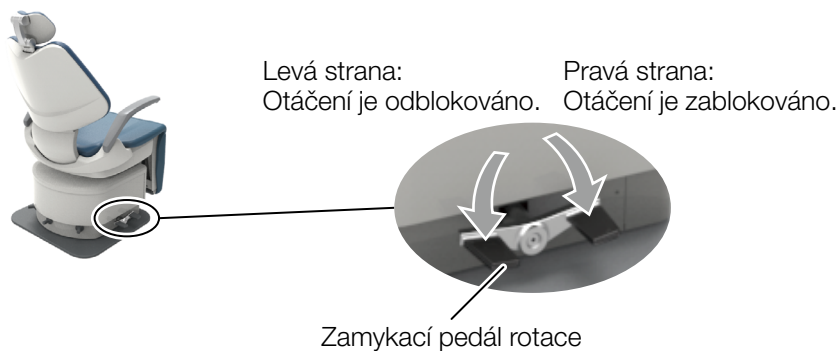
3 Pro zrušení provozního režimu opěrky nohou otočte páčkovým spínačem pro ovládání opěrky zad libovolným směrem po dobu jedné sekundy nebo déle.



VÝSTRAHA

Před zvednutím/spuštěním opěrky nohou se ujistěte, že žádná část lidského těla, končetina ani žádný předmět křeslu nepřekáží.

4-1-4-9 Otáčení křesla



VÝSTRAHA

Když pacient usedá na sedadlo nebo z něj sesedá, nezapomeňte výrobek uvést do polohy pro usednutí/sesednutí (sedadlo je spuštěné dolů, opěrka zad je napřímená a otočný mechanismus je zablokován).

Z důvodu zajištění bezpečnosti dbejte při otáčení křesla na následující úkony.

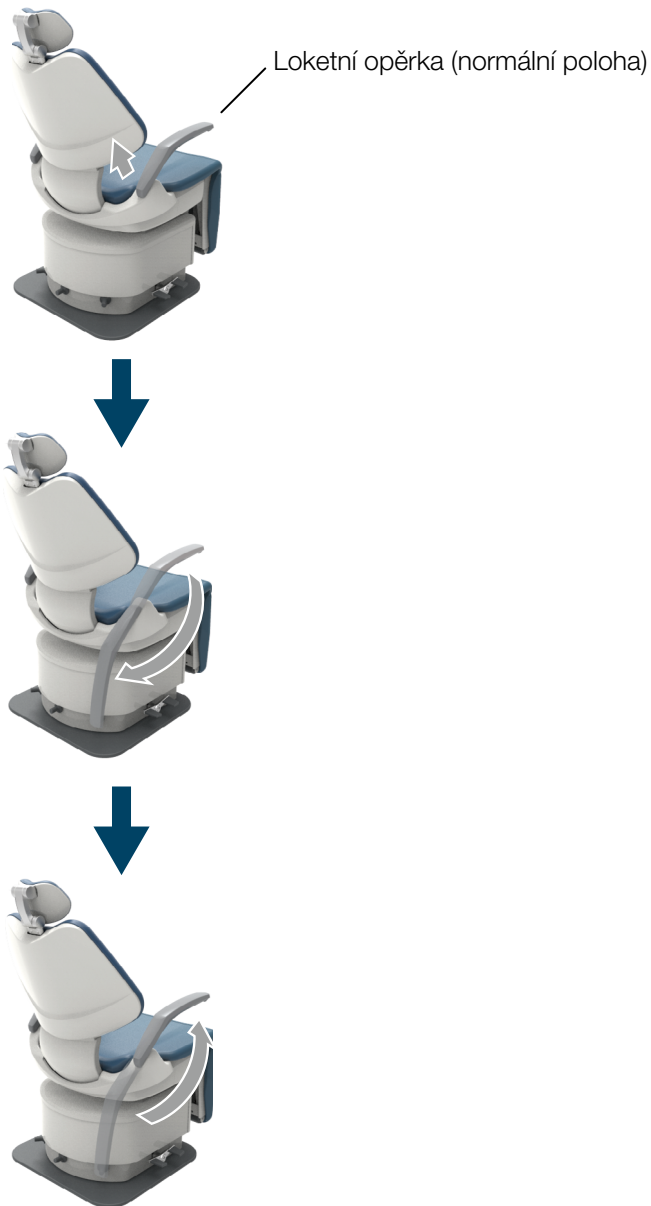
- Spusťte křeslo do jeho nejnižší polohy.
- Zkontrolujte, zda je pacient usazen ve správné poloze.
- Ujistěte se, že se v okolí nenachází žádné další osoby ani předměty a že se opěrka nohou a další části nedotýkají pacienta ani žádného zařízení v okolí.

Po provedení otočení křesla nezapomeňte vždy otáčení křesla zablokovat (zajistit).

4-1-4-10 Otáčení loketní opěrkou

Pokud loketní opěrka překáží při usedání/sesedání nebo při diagnostice, lze ji otočit dozadu.

Lze otáčet jak pravou, tak i levou loketní opěrkou.



UPOZORNĚNÍ

Při otáčení loketní opěrkou se ujistěte, že tomu nic nepřekáží.

Obsluha musí být opatrná, aby si nepřiskřípla ruku nebo prsty.
Pokud je loketní opěrka otočená dozadu, s křeslem nehýbejte.
Před hýbáním s křeslem vraťte loketní opěrku zpět do normální polohy.

4-1-4-11 Funkce zrušení

Chcete-li zastavit pohyb křesla spuštěný jedním ze spínačů automatického provozu (spínač předvolby, spínač automatického návratu, spínač poslední polohy nebo páčkový spínač automatického provozu), proveďte jeden z následujících úkonů.

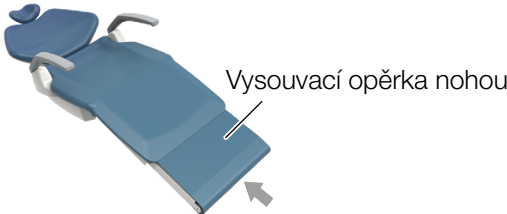
Použijte jeden z páčkových spínačů (označených ○).



4-1-4-12 Funkce zablokování křesla

Pokud se aktivuje funkce zablokování, pohyb křesla se zastaví.

Funkce, které se zablokují, a kroky jejich odblokování jsou následující.

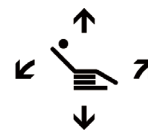
Stav	Jak provést odblokování
Pokud během provozu působí na vysouvací opěrku nohou určitá síla ve směru šipky, spustí se funkce prevence skřípnutí a sedadlo se během přibližně 1 sekundy zvedne a poté se zastaví. *Při automatickém zvedání opěrky nohou bude funkce prevence skřípnutí fungovat v rozsahu od svislé polohy opěrky nohou do cca 55°. Mimo tento rozsah nebude funkce prevence proti přiskřípnutí fungovat. Opěrka nohou se zvedá působením automatického provozu.  Opěrka nohou se zvedá působením automatického provozu. 	Odstraňte příčinu zastavení, potvrďte bezpečnost a znovu spusťte provoz. Zablokované funkce Automatické ovládání křesla Ruční ovládání (spouštění, sklápění opěrky zad)

4-1-4-13 Nastavení ošetření a nastavení polohy pro usednutí/sesednutí

Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické opěrky hlavy



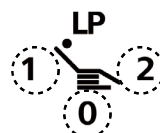
Polohu pro ošetření
nastavte pomocí ručního
spínače křesla.



Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické opěrky hlavy



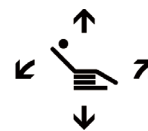
Přidrže spínač stisknutý po dobu 5 sekund.
1, 2: Přednastavená poloha křesla
0: Pozice automatického návratu

4-1-4-14 Nastavení polohy pro vyplachování úst

Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické opěrky hlavy



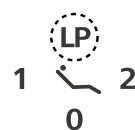
Polohu pro ošetření
nastavte pomocí ručního
spínače křesla.



Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické opěrky hlavy



Přidrže spínač stisknutý
po dobu 5 sekund.
LP: Poslední poloha

4-2 KŘESLO CLAIR

4-2-1 Technické údaje

Č. modelu

AC-CLR-230*

(* zastupuje jeden nebo více řetězců znaků či čísel.)

Klasifikace podle stupně ochrany proti úrazu elektrickým proudem
Jmenovitý výkon napájecího zdroje
Pojistka

Typ B, součást přicházející do styku s tělem pacienta: sedadlo pro křeslo
Střídavý proud, 230 V, 50/60 Hz, 2,0 A
P.C.B. (deska plošných spojů) pro ovládání křesla

5 A/250 V

(proudová zatížitelnost: 50 A při 250 V, střídavý proud)

Provozní rychlost: Rychlé foukání

Velikost: 5,2 x 20 mm

Přerušovaný provoz

Maximální doba provozu: 3 min

Zatížení 1: 5

150 kg

450 mm (500 mm specifikace CE)/ 265 mm

135 kg

0° - 80° nad horizontální rovinou

Synchronizované naklápění opěrky zad (2° - 16° nad horizontální rovinou)

2- předvolba, 1- poslední poloha uložená v paměti a 1- automatický návrat

Stejnoseměrný proud 12 V

Teplota: 0 - 40 °C

Vlhkost: 10-95 %

Atmosférický tlak: 700 - 1 060 hPa

Provozní režim

Hmotnost

Počáteční výška křesla/zdvih křesla

Hmotnostní limit (nosnost)

Pohyb opěrky zad

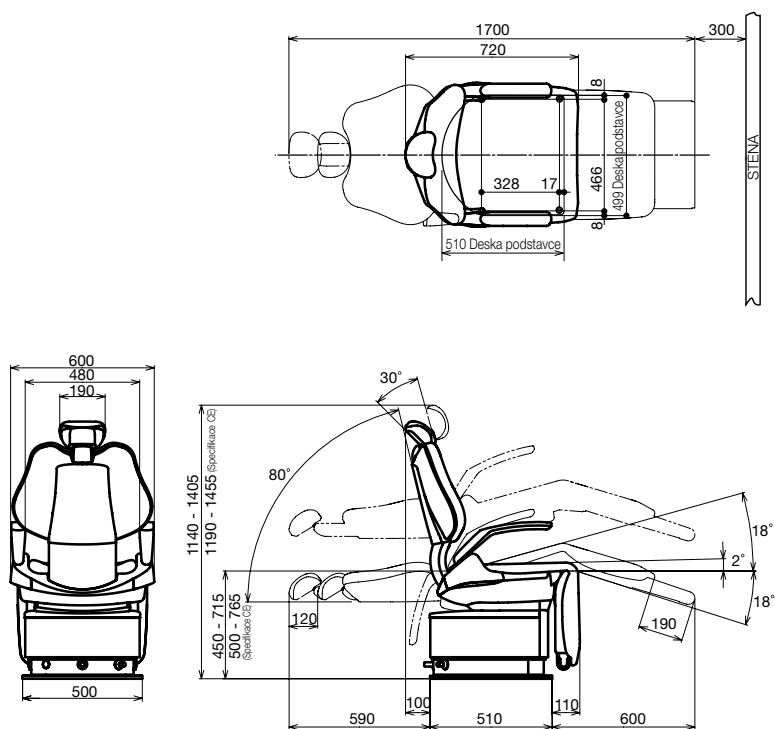
Mechanismus naklápění

Automatický pohyb

Ovládací napětí

Provozní prostředí

4-2-2 Rozměry

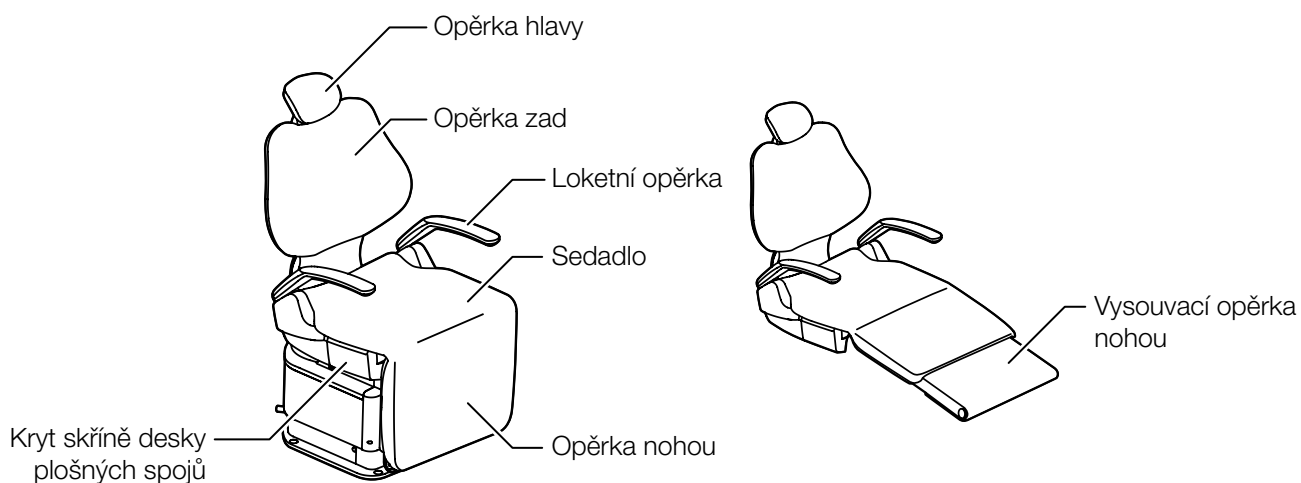


Jednotky: mm

Pro kapacitu zdroje napájení viz typový štítek.

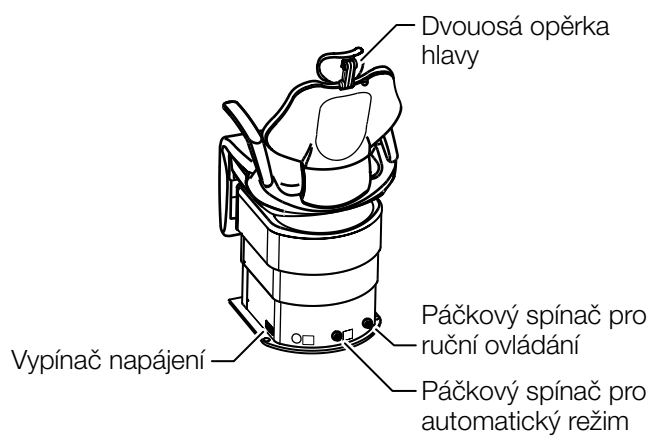
4-2-3 Názvy jednotlivých částí

4-2-3-1 Křeslo

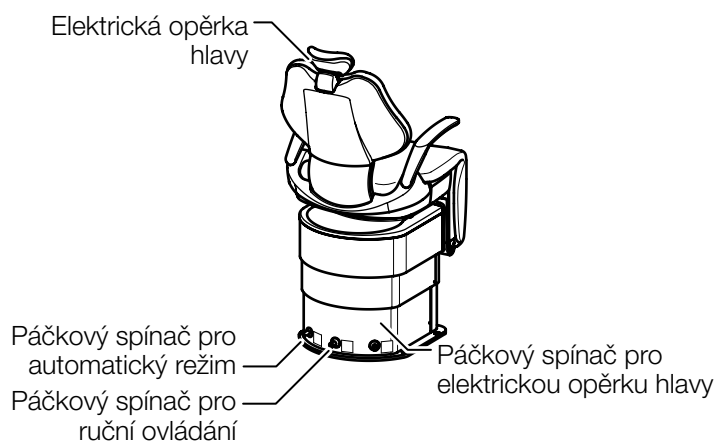


4-2-3-2 Opěrka hlavy

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



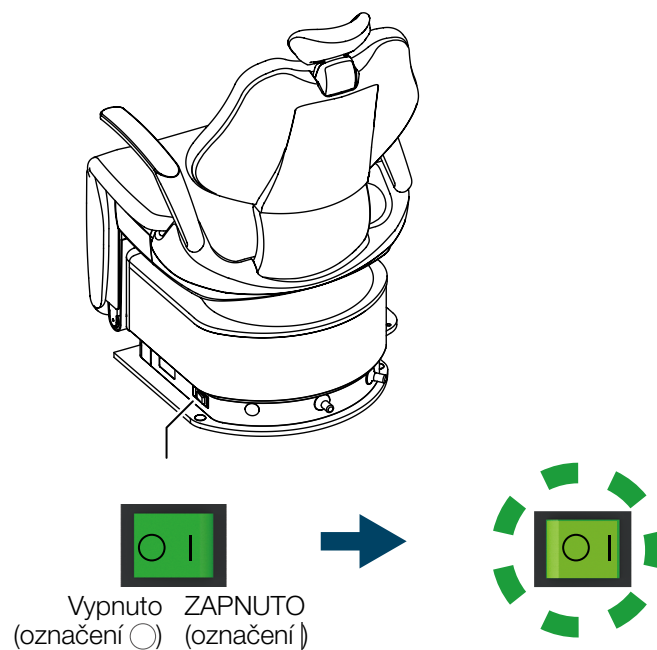
Typ elektrické opěrky hlavy



4-2-4 Ovládání

4-2-4-1 Příprava před použitím

Zapnutí napájení

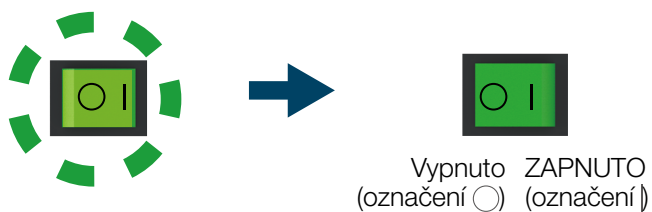


UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač křesla ovládejte rukou.

4-2-4-2 Po použití

Vypněte napájení křesla

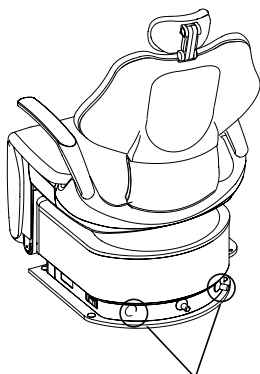


UPOZORNĚNÍ

Hlavní vypínač křesla ovládejte rukou.

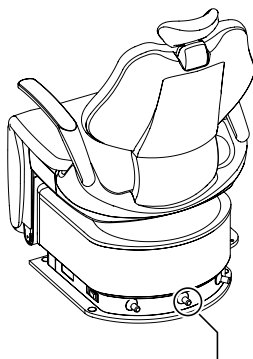
4-2-4-3 Zvednutí/spuštění křesla a vzpřímení/sklopení opěrky zad (ruční ovládání)

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



Páčkový spínač pro manuální ovládání

Typ elektrické opěrky hlavy



Páčkový spínač pro manuální ovládání

Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	

*Křeslo se ovládá při stlačení páčkovém spínači nebo při stisknutí vypínači.



VÝSTRAHA

Před zvednutím/spuštěním křesla se ujistěte, že se křeslo nedotýká žádné části těla, rukou, nohou ani žádných předmětů.

Před sklopením opěrky zad se ujistěte, že pacient nemá paži či ruku položenou mezi opěrkou zad a sedadlem.

Před napřímením opěrky zad se ujistěte, že pacient nemá rameno či ruku položenou mezi opěrkou zad a loketní opěrkou.

[Reference] Bezpečnostní opatření u sedícího pacienta

4-2-4-4 Posun křesla do přednastavené polohy (automatický provoz)

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



Páčkový spínač pro automatické ovládání

Typ elektrické opěrky hlavy



Páčkový spínač pro automatické ovládání

Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	
		„Ošetřovací poloha 1“
		„Ošetřovací poloha 2“
		„Poloha pro usednutí/sesednutí“ „Návrat opěrky hlavy“ (elektricky ovládaná opěrka hlavy)
		„Poloha pro vyplachování úst“ „Předchozí poloha“

Netiskněte přepínač automatického ovládání po dobu delší než 5 sekund, protože by mohlo dojít ke změně polohy uložené v automatickém režimu.

[Reference] Změna polohy pro ošetřování, polohy pro vyplachování úst a polohy pro usednutí/sesednutí



VÝSTRAHA

Před polohováním křesla se ujistěte, že žádná část lidského těla, končetina ani žádný předmět křeslu nepřekáží.

4-2-4-5 Ovládání opěrky hlavy (ručně ovládaný typ)

Nastavení opěrky hlavy

Opěrka hlavy umožňuje flexibilně nastavit sklon hlavy pacienta pro ošetření horní/dolní čelisti.

Rovněž je možné opěrku hlavy ručně vysunout/zasunout podle výšky pacienta.

Nastavení úhlu opěrky hlavy



Výškové nastavení opěrky hlavy nahoře/dole



Opěrku hlavy v poloze vysunuté nahoře nevystavujte přílišné zátěži ani nárazu. Nevystavujte opěrku hlavy nárazům shora. V opačném případě může dojít k poruše.



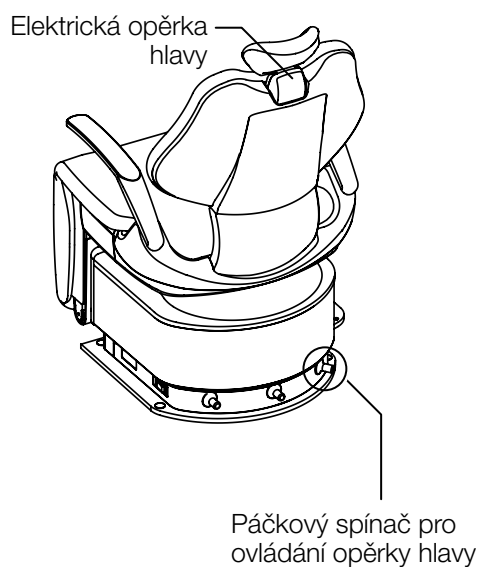
VÝSTRAHA

Pokud chcete pohybovat křeslem se sklopenou opěrkou zad a s opěrkou hlavy vysunutou nahoru, ujistěte se, že žádný předmět křeslu nepřekáží ani se ho nedotýká. Mohlo by tak dojít k poškození nebo ke zranění osob.

Při práci s opěrkou hlavy buďte opatrní, abyste nepřiskřípli ruku či prst obsluhy v okolí ovládací páky nebo mezi opěrkou hlavy a opěrkou zad.

Při nastavování úhlu nebo horní/dolní polohy nezapomeňte přiložit ruku obsluhy k opěrce hlavy a podepřít hlavu pacienta. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k nehodě nebo ke zranění.

4-2-4-6 Ovládání opěrky hlavy (typ elektrické opěrky hlavy)



Páčkový spínač		Ovládání
Směr zatlačení	Označení na štítku	
		Vytáhnout nahoru
		Zasunout dolů
		Napřímit
		Sklopit

*Křeslo se ovládá při stisknutí páčkového spínače.

Opěrku hlavy nevystavujte přílišné zátěži ani nárazu. V opačném případě může dojít k poruše.



VÝSTRAHA

Při obsluze opěrky hlavy zkontrolujte, zda je hlava pacienta ve správné poloze, a během provozu pečlivě sledujte pacienta.

Při manipulaci s opěrkou hlavy buďte opatrní, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů a jiných částí těla mezi opěrku hlavy a opěrku zad.

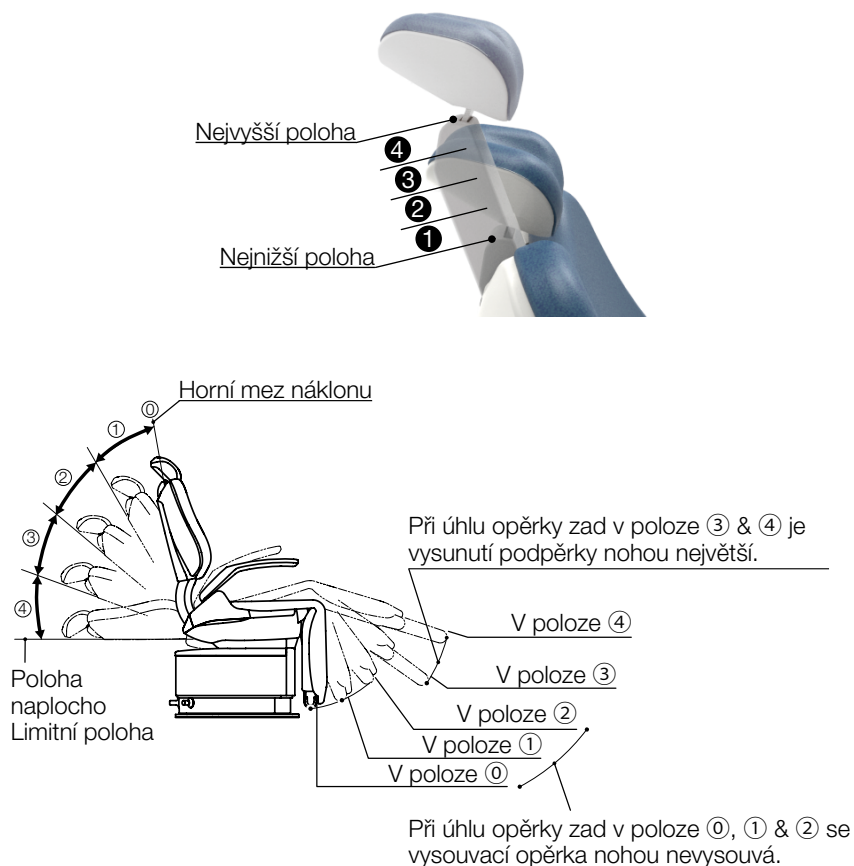
4-2-4-7 Vztah mezi úhly opěrky zad, opěrky nohou a vysouvací opěrkou nohou

Ručně ovládaný typ opěrky hlavy



Typ elektrické opěrky hlavy

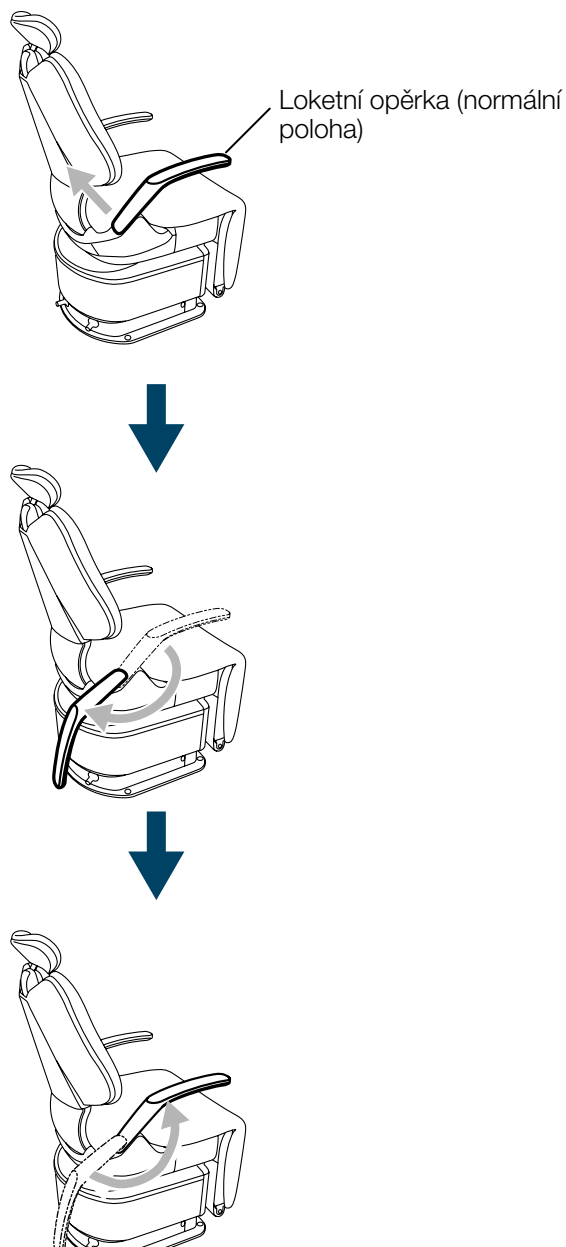
Horní/dolní poloha opěrky hlavy



4-2-4-8 Otáčení loketní opěrkou

Pokud loketní opěrka překáží při usedání/sesedání nebo při diagnostice, lze ji otočit dozadu.

Lze otáčet jak pravou, tak i levou loketní opěrkou.

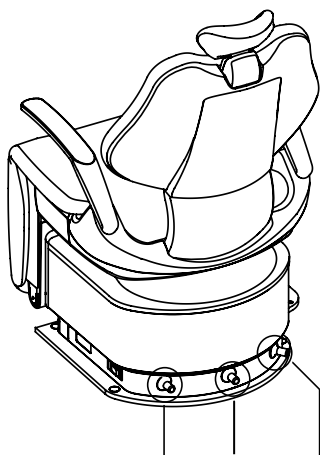


UPOZORNĚNÍ

Při otáčení loketní opěrkou se ujistěte, že tomu nic neprekáží.

Obsluha musí být opatrná, aby si nepřiskřípla ruku nebo prsty.
Pokud je loketní opěrka otočená dozadu, s křeslem nehýbejte.
Před hýbáním s křeslem vraťte loketní opěrku zpět do normální polohy.

4-2-4-9 Funkce zrušení



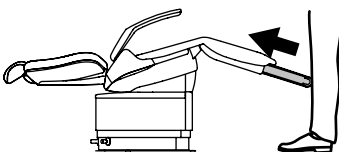
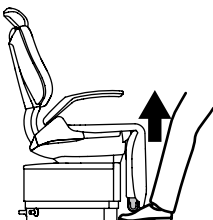
Páčkový spínač

Chcete-li zastavit pohyb křesla spuštěný jedním ze spínačů automatického provozu (spínač předvolby, spínač automatického návratu, spínač poslední polohy nebo páčkový spínač automatického provozu), proveďte jeden z následujících úkonů.

Použijte jeden z páčkových spínačů (označených ○).

4-2-4-10 Funkce zablokování křesla

Pokud se aktivuje funkce zablokování, pohyb křesla se zastaví. Funkce, které se zablokují, a kroky jejich odblokování jsou následující.

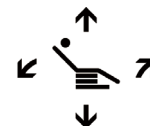
Stav	Jak provést odblokování		
Pokud během provozu působí na vysouvací opěrku nohou určitá síla ve směru šipky, spustí se funkce prevence skřípnutí a sedadlo se během přibližně 1 sekundy zvedne a poté se zastaví. *Při automatickém zvedání opěrky nohou bude funkce prevence skřípnutí fungovat v rozsahu od svislé polohy opěrky nohou do cca 55°. Mimo tento rozsah nebude funkce prevence proti přiskřípnutí fungovat. Opěrka nohou se zvedá působením automatického provozu. 	Odstraňte příčinu zastavení, potvrďte bezpečnost a znovu spusťte provoz. <table><tr><th>Zablokované funkce</th></tr><tr><td>Automatické ovládání křesla Ruční ovládání (spouštění, sklápění opěrky zad)</td></tr></table>	Zablokované funkce	Automatické ovládání křesla Ruční ovládání (spouštění, sklápění opěrky zad)
Zablokované funkce			
Automatické ovládání křesla Ruční ovládání (spouštění, sklápění opěrky zad)			
Spuštění pomocí ručního / automatického ovládání 			

4-2-4-11 Nastavení ošetření a nastavení polohy pro usednutí/sesednutí

Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické
opěrky hlavy



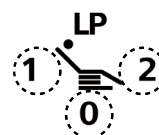
Polohu pro ošetření
nastavte pomocí ručního
spínače křesla.



Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické
opěrky hlavy



Přidrže spínač stisknutý po dobu 5 sekund.
1, 2: Přednastavená poloha křesla
0: Pozice automatického návratu

4-2-4-12 Nastavení polohy pro vyplachování úst

Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické
opěrky hlavy



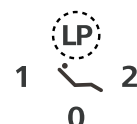
Polohu pro ošetření
nastavte pomocí ručního
spínače křesla.



Ručně ovládaný typ
opěrky hlavy



Typ elektrické
opěrky hlavy



Přidrže spínač stisknutý
po dobu 5 sekund.
LP: Poslední poloha

5–1 Postupy péče o výrobek

Po použití toto křeslo vyčistěte, aby zůstalo čisté.

Před provedením čištění vypněte vypínač napájení a odpojte zástrčku ze zásuvky. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Rovněž náhlý pohyb křesla během čištění může způsobit zranění.

Neomývejte vodou. Mohlo by to způsobit poruchu nebo úraz elektrickým proudem.

Nedostatečné čištění může mít za následek pomnožení bakterií, a tím představovat zdravotní riziko.

Kovové a mechanické části křesla mají ostré hrany. Při čištění křesla buďte opatrní, abyste si neporanili ruce, prsty nebo jiné části těla.

Kožené a plastové díly

Opatrně je otřete suchým měkkým hadříkem.

Pokud je extrémně znečištěné

Otřete veškeré skvrny pomocí měkkého hadříku namočeného v neutrálním čistícím prostředku zředěném vodou na přibližně 10% roztok, otřete křeslo vlhkým hadříkem a poté ho důkladně otřete dosucha.

Díly, které jsou ve styku s pacientem

Měkkým hadříkem napuštěným dezinfekčním prostředkem očistěte vypoštěňované části, jako je opěrka hlavy, opěrka zad, sedadlo, opěrka nohou a loketní opěrka, jakož i další části, kterých se pacient mohl dotknout.

Jako příklad dezinfekčních roztoků vhodných pro čištění použijte čínidlo FD366 vyrobené firmou Dürr.

Ovládací panely a kovové části

Vyčistěte je tak, že je otřete suchým měkkým hadříkem.

Nečistěte tyto části navlhčeným hadříkem, protože jsou citlivé na negativní působení vlhkosti a vody. Dostane-li se do těchto částí voda, okamžitě veškerou vlhkost otřete. Ponechání vody na těchto dílech bude mít za následek vznik koroze nebo poruchu elektronických součástí.

K čištění křesla nepoužívejte žádnou z následujících látek. Ředidla, odlakovače na nehty, těkavé chemikálie (jako je benzín nebo petrolej), kyselé nebo alkalické roztoky, chlorované čistící prostředky, dezinfekční prostředky, které jsou vysoce korozivní pro kov, jodovaný povidon (roztok jódu), chlornan sodný, vosky obsahující abrazivní sloučeniny, houbičky obsahující abrazivní sloučeniny a podobné látky.

Při čištění křesla nepoužívejte kartáče, drátěnky ani podobné předměty. Jejich případné použití povede k poškození křesla nebo k nemožnosti vyčistit nečistoty či špínu.

Kožené díly nečistěte čistícím nebo bělicím prostředkem obsahujícím organická rozpouštědla nebo abrazivní sloučeniny. Tyto látky mohou způsobit poškození koženého povrchu nebo zmatnit lesk.

Křeslo, které nebylo delší dobu používáno, před jeho opětovným použitím vyčistěte. Po vyčištění vždy zkontrolujte správné fungování křesla.



VÝSTRAHA



UPOZORNĚNÍ

5–2 Údržba a kontrola

5–2–1 Poznámky ke každodenní údržbě a kontrole (provádí uživatel)

Je na odpovědnosti uživatele (zdravotnické zařízení) zajistit, aby byl lékařský přístroj správně udržován a kontrolován. Aby bylo zajištěno bezpečné používání výrobku, je nutné jej kontrolovat v předepsaných časových rozmezích uvedených v tabulce níže.

Pokud křeslo nepracuje normálně, okamžitě jej přestaňte používat, vypněte napájení, odpojte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.

Č.	Tematický okruh	Četnost	Postup kontroly a diagnóza	Co nastane, pokud se kontrola neprovede.	Údržba vyžadovaná v případě nevyhovění požadavkům
1	Ověření funkce zrušení pro automatický provoz	Před spuštěním	Pokud se během automatického provozu stiskne kterýkoli z přepínačů, provoz by se měl zastavit.	V důsledku náhlého pohybu křesla během lékařského ošetření a kvůli skřípnutí mezi lékařskou sekcí a křeslem může dojít ke zranění a nečekaným potížím.	Pokud dojde k jakékoli mimořádné situaci, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
2	Napájecí kabel	Před spuštěním	Napájecí kabel by se neměl příliš ohýbat, neměl by se přiskřípnout či poškodit a zástrčka by měla být pevně zasunuta do elektrické zásuvky a neměla by být pokryta prachem.	Nehoda nebo závada na zařízení	Vyčistěte kabel a znovu ho zapojte. O výměnu požádejte svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
3	Funkce jednotlivých spínačů	Před spuštěním	Každý spínač ovládání křesla by měl pracovat správně.	Závada v pohybu může mít za následek nehodu.	Pokud dojde k jakékoli mimořádné situaci, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
4	Pohyblivé části	Před spuštěním	Ujistěte se, že křeslo během pohybu v automatickém i ručním režimu nevydává žádný neobvyklý zvuk.	Nehoda nebo závada na zařízení.	Pokud dojde k jakékoli mimořádné situaci, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
5	Únik oleje	Před spuštěním	Ujistěte se, že na podlaze nebo na podstavci křesla není rozlitý žádný hydraulický olej unikající z válce.	Závada na zařízení.	Pokud dojde k jakékoli mimořádné situaci, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont.
6	Externí údržba	Po zavření	Ověřte, že na vnější straně výrobku neulpěl žádný chemický roztok ani špinavá voda.	Zbývající ulpělá kapalina způsobí změnu barvy nebo změnu vlastností exteriéru či rezavění kovových částí.	Vyčistěte je.
7	Hlavní vypínač napájení	Po zavření	Ujistěte se, že je hlavní vypínač napájení vypnutý.	Nehoda nebo závada na zařízení	V případě, že hlavní napájení nelze vypnout, obraťte se na svého místního autorizovaného prodejce Belmont.



VÝSTRAHA

Před prováděním každodenní údržby a kontroly si vždy přečtěte tyto Pokyny k použití.

Pokud nebudete provádět každodenní prohlídku, může používání výrobku vést ke zranění osob nebo poškození okolních zařízení.

5–2–2 Poznámky k pravidelné prohlídce

Výrobek obsahuje součásti, které se v závislosti na četnosti používání opotřebují nebo přestanou fungovat, a proto je důležité v rámci pravidelné prohlídky jednou za rok provést údržbu (včetně výměny spotřebních součástí) a bezpečnostní kontroly.

Náhradní díly potřebné k pravidelné prohlídce (včetně spotřebních součástí) jsou uvedeny v tabulce dole. Nicméně v závislosti na provedení vašeho zařízení mohou být k dispozici alternativní náhradní díly lišící se od těch uvedených v tabulce níže.

Údržbu a kontrolu lze svěřit kvalifikovaným osobám, například autorizovaným opravným zdravotnickým přístrojům. Máte-li jakékoli dotazy ohledně pravidelné kontroly, obraťte se na svého místního autorizovaného prodejce firmy Belmont.

Seznam náhradních dílů potřebných pro pravidelnou prohlídku

Popis součástí	Standardní životnost	Popis součástí	Standardní životnost
Pohyblivé části opěrky hlavy	2 roky	Pohyblivé části loketní opěrky	5 let
Elektroinstalace pohyblivých součástí	5 let	Hydraulická pohyblivá část (O-kroužek, těsnění)	5 let
Spínače	5 let	Elektromagnetický ventil	7 let
Pohyblivé součásti opěrky zad	5 let	Pohyblivé části	7 let
Pohyblivé části opěrky nohou	5 let	Control PCBs.	5 let

Seznam spotřebních součástí vyžadujících pravidelnou prohlídku

Popis součástí
O-kroužek, těsnění



VÝSTRAHA

Pravidelnou prohlídku vždy svěřte svému místnímu oprávněnému prodejci výrobků firmy Belmont. Pokud nebudete pravidelnou prohlídku provádět, může používání výrobku vést ke zranění osob nebo poškození okolních zařízení.

5–3 Způsob skladování

Pokud nebudete výrobek po delší dobu používat, skladujte jej za následujících podmínek.

1. Nastavte křeslo do jeho nejnižší polohy a opěrku zad do nejvíce položené polohy a spusťte opěrku nohou dolů.
2. Nezapomeňte odpojit napájecí zástrčku ze zásuvky.

5–4 Podmínky prostředí pro přepravu nebo zabalení

- (1) Podmínky okolního prostředí pro přepravu nebo zabalení výrobku ke skladování musí odpovídat níže uvedeným podmínkám.

Teplota -20 až 70 °C

Vlhkost 10 – 95 %

Atmosférický tlak 700 ~ 1 060 hPa

- (2) U skladovacího prostoru věnujte pozornost následujícím položkám.

Zařízení skladujte na místech, kde ho nemůže postříkat voda.

Zařízení skladujte na místech, kde na něj nepůsobí nepříznivé vlivy atmosférického tlaku, teploty, vlhkosti, větrání, slunečního záření, prachu a vzduchu s obsahem soli nebo síry.

Dbejte na to, abyste zařízení udržovali ve stabilním stavu a nevystavujte ho náklonům, vibracím a otřesům (včetně těch, které vznikají při přepravě).

Zařízení neskladujte v místech, kde se skladují chemikálie, nebo na místech s výskytem plynů.

6–1 Poprodejní servis

Když požádáte o opravu

Před zkontrolováním zařízení si přečtěte kapitolu „Řešení potíží“. Pokud potíže přetrvávají, vypněte hlavní vypínač a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků Belmont s žádostí o opravu.

6–2 Životnost

Doba životnosti tohoto výrobku činí 10 let za podmínky, že jsou řádně prováděny jeho kontrola a údržba [dle našeho vlastního osvědčení (našich dat)].

Standardní životnost náhradních dílů, které vyžadují pravidelnou prohlídku, se ovšem liší díl od dílu.

6–3 Doba dostupnosti náhradních dílů

Náhradní díly k výrobkům, například spotřební součásti, poskytujeme po dobu 10 let od data zakoupení.

* Náhradní díly jsou díly nutné k tomu, aby oprava vrátila výrobek do původního stavu a funkčnosti, nebo k uchování jeho funkčnosti.

7-1 Řešení potíží

V případě výskytu jakýchkoli níže uvedených potíží, dříve než si vyžádáte opravu, proveďte nápravná opatření popsaná níže. Pokud potíže přetrvávají i po nápravných opatřeních, ihned přestaňte výrobek používat, vypněte vypínač napájení a obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.

Problém	Body ke kontrole	Postupy při nápravě
Výrobek vůbec nefunguje.	Je vidlice napájecí zástrčky zasunutá až nadoraz?	Zasuňte zástrčku do zásuvky až nadoraz.
	Je zapnutý spínač napájení?	Zapněte spínač napájení.
	Vypadla pojistka nebo jistič na rozvaděči kliniky?	Vyměňte pojistku, případně zapněte jistič.
	Bylo křeslo provozováno po delší dobu nepřetržitě?	Tento problém je způsoben funkcí ochranného zařízení proti přehřátí. ⇒ Nechte křeslo přibližně na 10 minut v klidu, aby se mohlo vrátit do normálního stavu. Ochranné zařízení proti přehřátí Jedná se o ochranný obvod, který zabráňuje abnormálnímu přehřátí vnitřních mechanismů v důsledku nepřetržitého provozu a podobných příčin. Křeslo může dočasně přestat fungovat.
Křeslo se neočekávaně zastaví.	Překáží vysouvací opěrce nohou nějaký předmět a působí na ni silou?	Problém je způsoben funkcí prevence skřípnutí. Odstraňte příčinu zastavení a křeslo zprovozněte.

Nejedná se o poruchu.

Zvuk při spuštění	Tento zvuk způsobuje studená vnitřní hydraulická kapalina. Nejedná se o funkční závadu a mělo by to brzy ustát.
Pomalý pohyb křesla	Tento pohyb způsobuje vnitřní provozní kapalina, která je studená. Zvyšte teplotu v místnosti nebo pokračujte v provozu po krátkou dobu. Obnoví se normální stav.
Zvuk při otáčení křesla	Při otáčení křesla se ozývá zvuk valících se ocelových kuliček. Úroveň tohoto zvuku se liší v závislosti na prostředí, kde je křeslo nainstalováno.

8–1 Příslušenství

Ověřte, zda jsou k dispozici všechna následující příslušenství. Pokud cokoliv z položek chybí nebo je poškozeno, obraťte se na svého místního oprávněného prodejce výrobků firmy Belmont.

- Pokyny k použití
- Pokyny k montáži

8–2 Spotřební součásti

Spotřební součásti jsou díly, které za běžných okolností trpí stárnutím či opotřebením, mění vzhled nebo se použitím poškodí.

Vezměte prosím na vědomí, že na opravu či výměnu spotřebních součástí se nevztahuje záruka a bude zpoplatněna.

(* Míra opotřebení, stárnutí nebo poškození dílů a načasování jejich výměny závisí na prostředí a podmínkách v ordinaci zákazníka.)

Spotřební součásti (Na níže uvedené díly se nevztahuje záruka a budou zpoplatněny.)

O-kroužek, těsnění

U vnějších částí včetně kožených částí, kovových dílů a plastových dílů se záruka nevztahuje na poškrábání, nečistoty, zhoršení kvality, změnu zabarvení a podobně.



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Berner Strasse 18, 60437
Frankfurt am Main, Germany
TEL : +49-69-506878-0
FAX : +49-69-506878-20



 **Belmont**

TAKARA BELMONT CORPORATION



2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680